



BANK FORUM

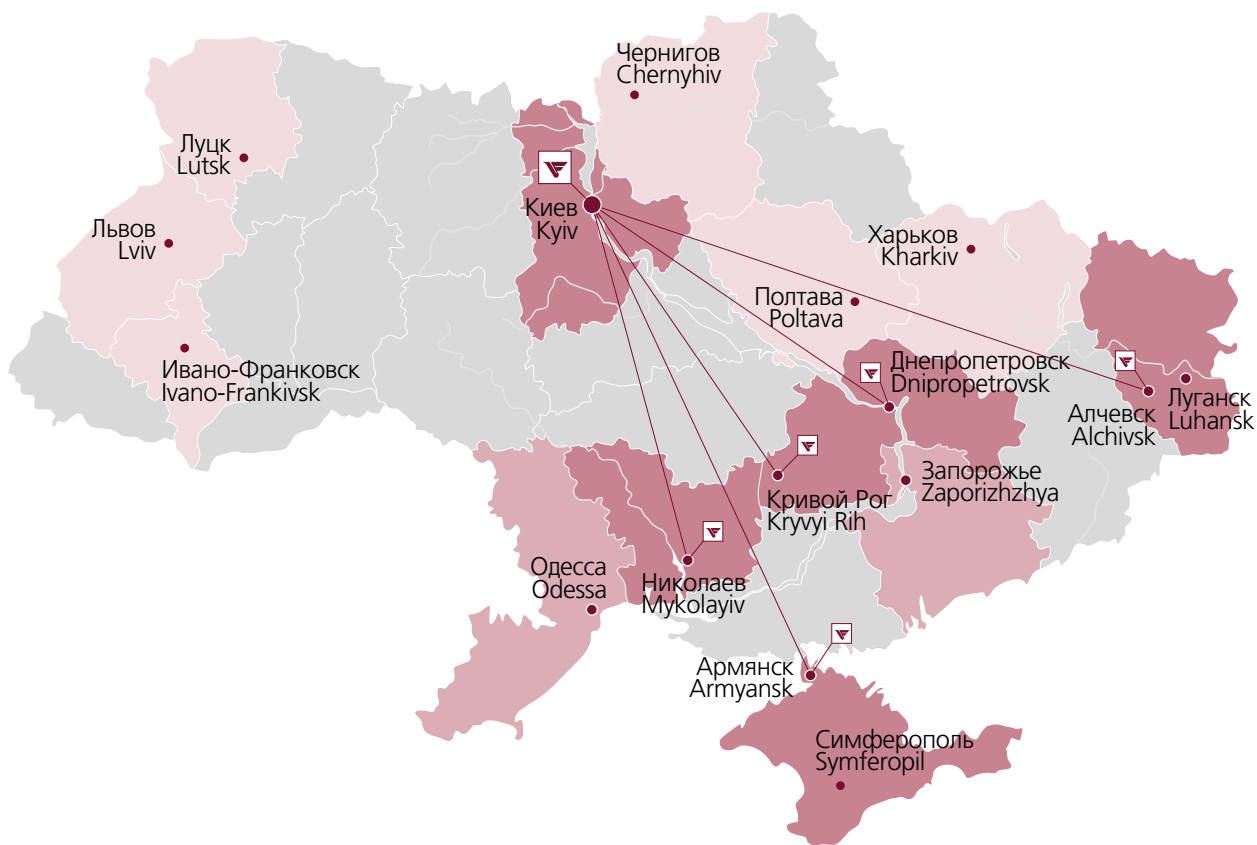
БАНК ФОРУМ

2001

Г О Д О В О Й   О Т Ч Е Т   •   A N N U A L   R E P O R T

# Филиалы АКБ «Форум»

## Branches of JSCB «Forum»



-  **Действующие филиалы**  
Acting branches
-  **Строящиеся филиалы**  
Branches under construction
-  **Планируемые филиалы**  
Projected branches

# Содержание

Обращение руководства Банка . . . . .	4
Визитная карточка Банка . . . . .	6
Банк «ФОРУМ» в 2001 году: Хроника событий . . . . .	8
Макроэкономические тенденции развития . . . . .	10
Динамика развития — основные показатели . . . . .	13
Операции с корпоративными клиентами . . . . .	16
Операции с ценными бумагами . . . . .	20
Операции с частными лицами . . . . .	22
Международная деятельность . . . . .	24
Развитие филиальной сети . . . . .	26
Кадровая политика и система управления . . . . .	29
Информационно-технологическая система . . . . .	30
Финансовая информация о деятельности Банка	
<i>Отчет независимых аудиторов . . . . .</i>	<i>32</i>
<i>Балансовый отчет . . . . .</i>	<i>34</i>
<i>Отчет о финансовых результатах . . . . .</i>	<i>36</i>
<i>Отчет о движении денежных средств . . . . .</i>	<i>38</i>

# Contents

Bank's management address	5
Credentials of the Bank	6
Bank «FORUM» In 2001. Chronicle	8
Macroeconomic trends of development	10
Development dynamics — main indices	13
Transactions with corporate clients	16
Transactions with securities	20
Transactions with individuals	22
International activity	24
Branch network development	26
HR policy and management system	29
Information technology system	30
Financial information on the Bank's activity	
<i>Independent auditors' report</i>	33
<i>Balance sheet</i>	35
<i>Income statement</i>	37
<i>Cash flow statement</i>	39

Уважаемые господа!

Перед вами отчет Банка «ФОРУМ» за 2001 год.

В минувшем году Банк сохранил эффективную динамику развития, подтвердил свою надежность, укрепил доверие к себе. Стабильный рост стал его отличительной особенностью и позволил утвердиться на уровне ведущих украинских банков. Нам доверяют и авторитетные международные организации, и корпоративные клиенты, и частные предприниматели, и вкладчики.

Мы с удовлетворением констатируем дальнейшее развитие сотрудничества с Европейским банком реконструкции и развития, Немецко-украинским фондом, другими нашими партнерами в финансово-кредитной системе.

Усилились позиции Банка в регионах. Уже пять наших филиалов действуют в Приднестровье, Донбассе, на Юге Украины.

Расширяя сферу деятельности, упрочив свое присутствие во всех сегментах кредитно-финансового рынка, наращивая объемы и совершенствуя технологии операций, Банк продолжает оставаться открытым и доступным для всех своих деловых партнеров, придерживаясь принципов честности и прозрачности в отношениях.

Наши услуги, банковские продукты и технологии, в конечном итоге, направлены на оптимизацию деятельности клиентов Банка, главного нашего достояния. Мы высоко ценим партнерские взаимоотношения, стабильность и развитие их бизнеса и выстраиваем наши планы на основе взаимовыгодного сотрудничества, учитывая непосредственно их планы и интересы.

Надеемся, что сложившиеся отношения взаимного доверия и понимания будут способствовать нашим общим успехам и в будущем.

Председатель Совета Банка



Л. Л. Юрушев

Председатель Правления



И. А. Колесник



Dear Sirs,

We are glad to present you Annual Report of Bank FORUM for the year 2001.

During the past year, the Bank preserved the efficient dynamics of its development, confirmed its reliability, reinforced customers' confidence. The sustained growth of the past years has become the Bank's distinguished feature and enabled us to enter the group of leading Ukrainian banks. We have won the trust of respectable international organizations and corporate customers, as well as the confidence of private entrepreneurs and investors.

We are pleased to note that the Bank continued to broaden its cooperation with the EBRD, the German-Ukrainian Fund, with our partners operating in the financial market.

The Bank has strengthened its regional presence. Today, as much as five of our branches are operating in the regions of the Dnieper river, in Donbass, in the Southern Ukraine.

Widening the spectrum of its operations, having strengthened its presence in all the segments of credit and financial market, increasing volume of transactions and improving technology, the Bank remains open and accessible for all its business partners, and continues to stick to the declared principles of honesty and transparency in relations.

Our services, banking products and technologies are ultimately called to optimise the operations our customers, whom we consider to be our paramount asset. We highly appreciate partnership relations, stability and development of the partners' business and are drafting our plans seeking to ensure mutually beneficial cooperation that would directly consider our customers' plans and interests.

We hope the established trustful relations will contribute to our common success in the future.

Chairman of the Council of the Bank



L. Yurushev

Chairman of the Board of the Bank



I. Kolesnik



# Визитная карточка Банка

**А**кционерный коммерческий банк «ФОРУМ» зарегистрирован Национальным банком Украины 31.01.94 г. в форме акционерного общества открытого типа (регистрационный номер 231). Учредителями и акционерами Банка выступили негосударственные предприятия различных форм собственности и физические лица.

По состоянию на 01.01.2002 г.:

акционеров	15
списочная численность сотрудников	311
филиалов и отделений	9
банков-корреспондентов	25
корпоративных клиентов	2454
уставный фонд	45,7 млн. грн.
капитал	57,8 млн. грн.
валюта баланса	395,4 млн. грн.
прибыль за 2001 год	10,6 млн. грн.

**Банк** имеет все необходимые лицензии и разрешения на предоставление полного комплекса банковских услуг:

- Лицензия НБУ № 62 и разрешение № 62-1 от 03.12.2001 г. на право осуществления операций в национальной и иностранной валютах
- Лицензия Госкомиссии по ценным бумагам и

фондовому рынку от 26.10.2001 г. № 241793 на осуществление деятельности по выпуску и обращению ценных бумаг

- Лицензия Госкомиссии по ценным бумагам и фондовому рынку от 20.10.2001 г. № 241557 на осуществление профессиональной деятельности на рынке ценных бумаг «деятельность по ведению реестра владельцев именных ценных бумаг»
- Лицензия Госкомиссии по ценным бумагам и фондовому рынку от 20.10.2001 г. № 241556 на осуществление профессиональной деятельности на рынке ценных бумаг «депозитарная деятельность хранителя ценных бумаг».
- Лицензия Министерства финансов Украины от 19.01.2000 г. № 3577 на право приема под залог и скупку драгоценных металлов

**Банк** является агентом правительства Украины по обслуживанию иностранных кредитных линий, которые привлекаются под государственные гарантии.

**Банк** осуществляет финансирование проектов в рамках кредитных линий Европейского банка реконструкции и развития и Немецко-украинского фонда для поддержки малого и среднего биз-

## Credentials of the Bank

**J**oint-Stock Commercial Bank «FORUM» was registered by the National Bank of Ukraine on 31 January 1994 as an open joint-stock company (registration # 231). Founders and shareholders of the Bank are non-state companies with various forms of ownership and individuals.

As at 1 January 2002:

number of shareholders	15
number of personnel	311
number of branches and local units	9
number of correspondent banks	25
number of customers	2,454
statutory fund	UAH 45.7 mln
capital	UAH 57.8 mln
total assets	UAH 395.4 mln
net profit for 2001	UAH 10.6 mln

**The Bank** possesses all required licenses and permissions for rendering a full range of banking services:

- License issued by the NBU № 62 and permission №

62-1 of 03.12.2001 granting the right to perform transactions in national and foreign currencies.

- License issued by the State Commission for Securities and Stock Market № 241793 of 26.10.2001 for carrying out the activity on securities issue and circulation.
- License issued by the State Commission for Securities and Stock Market № 241557 of 26.10.2001 for carrying out the activity of registrar.
- License issued by the State Commission for Securities and Stock Market № 241556 of 26.10.2001 for carrying out depository activity.
- License issued by the Ministry of Finance of Ukraine № 3577 of 19.01.2000 granting the right to accept as a pledge and buy precious metals.

**The Bank** is the agent of the Government of Ukraine for servicing foreign credit lines drawn under the State guarantees.

неса, а также реализует программу торгового финансирования с подтверждением своих гарантий со стороны ЕБРР (Лондон).

**Банк** является членом платежной системы Europay International.

По результатам отбора Пенсионного фонда Украины «ФОРУМ» вошел в число банков, обслуживающих пенсионеров.

**Банк** является членом:

- Украинской межбанковской валютной биржи;
- Первой фондовой торговой системы;
- Профессиональной ассоциации регистраторов и депозитариев (ПАРД);
- Ассоциации участников фондового рынка Украины;
- Ассоциации украинских банков.



**The Bank** provides financing of projects within the credit lines of the European Bank for Reconstruction and Development and German-Ukrainian Fund to support small and medium businesses, as well as implements the trade financing program with confirmation of its guarantees by EBRD (London).

**The Bank** is the member of the Europay International payment system.

Upon results of selection by the State Pension Fund

of Ukraine Bank «FORUM» took rank as a bank servicing the pensioners.

**The Bank** is a member of

- Ukrainian Interbank Currency Exchange;
- OTC Stock Trade System (OTCSTS);
- Professional Association of Registrars and Depositories (PARD);
- Association of the Participants of the Stock Market of Ukraine;
- Association of Ukrainian Banks.



# Банк «ФОРУМ» в 2001 году. Хроника событий

## Январь

- Утверждена стратегия развития Банка на 2001–2003 гг.
- Заключен договор с ЕБРР по программе содействия торговле; получен лимит на подтверждение гарантий со стороны ЕБРР в сумме 2 млн. дол. США

## Февраль

- Введен в эксплуатацию первый банкомат. Всего за год сеть банкоматов расширена до 15 (в Киеве — 7, Николаеве — 2, Армянске — 4, Днепропетровске — 1, в Кривом Роге — 1)

## Март

- Открыто Днепропетровское отделение Банка в Киеве для работы с физическими лицами

## Май

- Немецко-украинский фонд определил Банк агентом по обслуживанию кредитной линии по поддержке малого и среднего бизнеса. За отчетный год по линиям ЕБРР и НУФ выдано 232 кредита на общую сумму 1 млн. 812 тыс. дол. США

## Июнь

- Начата реализация зарплатного проекта ГАК «Титан» (эмиссия 5700 карточек)
- Впервые в Украине Банком выпущены в бездокументарной форме и размещены через ПФТС облигации ГАК «Титан». Объем эмиссии — 10 млн. грн.

## Июль

- О деятельности Банка получено положительное заключение ЕБРР и компании «TECSULT Inc» (Канада), что дало Банку право предоставления крупных долгосрочных кредитов по линии ЕБРР
- Начато микрокредитование по линиям ЕБРР и НУФ клиентов Банка в Днепропетровске. Всего до конца года выдано более 40 кредитов
- Заключены первые договоры финансового и оперативного лизинга
- Открыты отделения Николаевского филиала — «Восточное» и «Западное»

## Август

- ЕБРР подтвердил соответствие ликвидности и финансовой отчетности Банка международным стандартам

## Bank «FORUM» In 2001. Chronicle

### January

- The Bank's development strategy for 2001-2003 was approved.
- Agreement was concluded with EBRD under the trade support program; the Bank obtained the limit for confirmation of guarantees by EBRD for amount USD 2 mln

### February

- The first ATM was put into operation. ATM network was expanded up to 14 during the year (in Kyiv — 6, in Mykylayiv — 2, in Armyansk — 4, in Dnipropetrovsk — 1, in Kryvyi Rih — 1)

### March

- The Bank's Dniprovsky division was opened in Kyiv for work with individuals

### May

- German-Ukrainian Fund appointed the Bank as an agent for servicing the credit line to support small

and medium business. During the year, 232 loans were issued for total amount of USD 1,812 thousand within EBRD and GUF credit lines

### June

- SJSC «Titan» salary project was launched (issue of 5,700 cards)
- For the first time in Ukraine the Bank «FORUM» issued in the non-documentary form and placed through OTCSTS the bonds of SJSC «Titan». Emission volume was UAH 10 mln.

### July

- Bank «FORUM» activity received the positive opinion of EBRD and «TECSULT Inc», that entitled the Bank to issue large long-term loans within EBRD credit line
- Microfinancing of the Bank's clients in Dnipropetrovsk was started within EBRD and GUF credit lines. More than 40 loans in total were issued by the year-end
- The first agreement on financial and operational

- Начаты подготовительные работы по проекту электронного банкинга
- Утверждена программа технической модернизации Банка и начата ее реализация
- Зарегистрирован товарный знак Банка «ФОРУМ»

#### Сентябрь

- Зарегистрирован уставный фонд Банка в сумме 60 млн. грн.
- Начаты работы по открытию филиала в Запорожье

#### Октябрь

- Новый банковский продукт АКБ «ФОРУМ» на финансовом рынке — «короткие депозиты юридических лиц»; до конца года депозиты увеличены на 40,5 млн. грн.
- Открыт Алчевский филиал Банка (Луганская обл.)

#### Декабрь

- В соответствии с требованиями Национального банка Украины получена новая банковская лицензия на полный комплекс операций и услуг
- Выдан первый кредит по линии ЕБРР SME II
- По результатам конкурса Пенсионного фонда Украины подписан договор с ПФУ и Минтруда по обслуживанию Банком пенсионеров

- Начата подготовка к открытию филиала Банка в Одессе
- Совместно с консалтинговой фирмой «БИГ-консалтинг» (Россия) начата организационная и функциональная реструктуризация Банка.



- lease was entered into
- «Skhidne» and «Zakhidne» divisions of Mykolayiv branch were opened

#### August

- EBRD confirmed the compliance of liquidity and financial statements of Bank «FORUM» with International Standards
- Preliminary work on e-banking project was started
- Program of the Bank technical modernization was approved and its implementation was commenced
- Bank «FORUM» trademark was registered

#### September

- The Bank's share capital in amount of UAH 60 mln was registered
- Work on opening a branch in Zaporizhzhya was started

#### October

- New banking product of the Bank «FORUM» on

- financial market — «legal entities' short-term deposits; deposits increased by UAH 26 mln by the year-end
- The Ban's Alchevsk branch (Luhansk region) was opened

#### December

- According to requirements of the National Bank of Ukraine the new banking license for full range of transactions and services was obtained
- The first loan under EBRD SME II line was issued
- Upon results of the tender held by the Pension Fund of Ukraine, the Bank signed the contract with PFU and the Ministry of Labor and Social Policy for servicing the pensioners
- Preliminary work on opening a branch in Odessa was started
- The Bank's organizational and functional restructuring was started in association with «BIG-consulting» firm (Russia)

# Макроэкономические тенденции развития

**Р**азвитие банковской системы Украины зависит от состояния национальной экономики в целом, здоровых и стабильных процессов в обществе, развитой социальной инфраструктуры, а также долгосрочной политической стабильности.

В 2001 году национальная экономика характеризовалась устойчивыми положительными тенденциями основных макроэкономических показателей. Реальный ВВП за этот год увеличился на 9,1%, объем промышленного производства вырос на 14,2%, продолжился прирост валовой продукции в сельском хозяйстве (на 9,9%). Более того, в отчетном году существенно изменилась структура национальной экономики. Наибольший прирост объемов производства получен за пределами сырьевых отраслей — в торговле (24,3%), обрабатывающей промышленности (18%), строительстве (7,6%). Благодаря государственной поддержке и активизации кредитных вложений коммерческих банков в сельское хозяйство в 2001 году собран самый высокий за последние годы урожай зерновых культур (39,7 млн. тонн).

В 2001 году, в условиях благоприятных цен на украинскую продукцию на мировых рынках и внутрен-

ней стимулирующей конъюнктуры, значительно увеличились объемы производства в основных экспортных отраслях. Внешнеторговый оборот товаров и услуг вырос на 10,6% и составил 36,7 млрд. дол. США. В отчетном году Украина сохранила статус чистого экспортера, а положительное сальдо торгового баланса составило 2,8 млрд. дол. США.

Не менее важной составляющей деловой и инвестиционной активности в 2001 году является сохранение в политике администрирования государственными финансами принципа бездефицитности государственного бюджета и уменьшения заимствований на внутреннем и внешнем рынках. Профицит государственного бюджета за январь-ноябрь 2001 года составил 0,2% ВВП, а внешний государственный долг сократился на 1,01%. При этом объем взаимозачетов и вексельных расчетов в структуре государственного бюджета сократился до 0,1%. Капитальные вложения субъектов хозяйственной деятельности по сравнению с 2000 годом увеличились на 17,2%. Вместе с инвестициями стабильно растет и потребление. Более 3/4 розничного товарооборота составляют товары отечественного производства, в т.ч. 94% продовольственного товарооборота.

## Macroeconomic trends of development

**U**krainian banking system development depends on the state of the national economy as a whole, sound and stable trends in the society, social infrastructure development as well as long-term political stability.

In 2001, the national economy was characterized by positive stable growth of the main macroeconomic indicators. In 2001, actual gross domestic product increased by 9.1%, the volume of industrial production increased by 14.2%, an increase in gross agricultural products continued (by 9.1%). Moreover, the national economy structure has substantially changed in the reporting year. The most increase in production volumes was achieved outside the raw material industries — trade (24.3%), processing industry (18%), construction (7.6%). Due to the State support and stirring up of commercial bank lending into agriculture, the highest cereals crop for the recent years has been harvested in 2001 (39.7 million tons).

In favourable price conditions for Ukrainian products

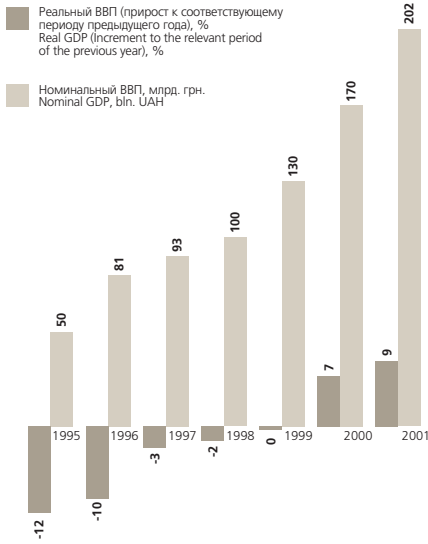


on world markets and a stimulating internal environment, production volumes in the main export industries significantly increased. In 2001, the foreign trade turnover of Ukraine increased by 10.6% and reached USD 36.7 billion. In 2001, Ukraine retained the net exporter status, and the positive trade balance made USD 2.8 billion.

The principles of non-deficit state budget and decrease in borrowings at the domestic and external

## Рост реального и номинального ВВП

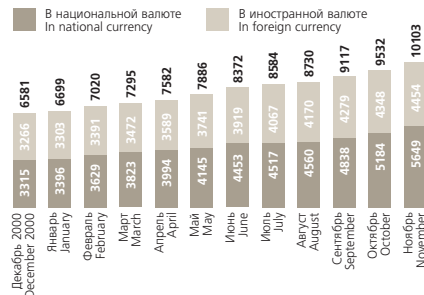
### Real & Nominal GDP Growth



Определяющее влияние на развитие банковской системы Украины оказала макроэкономическая и монетарная стабильность. Денежно-кредитная политика Национального банка Украины в 2001 году была направлена на поддержание стабильности реального обменного курса гривни, снижение темпов инфляции и уменьшение стоимости кредитных ресурсов на финансовом рынке Украины. В отчетном году Национальный банк снизил базовую ставку рефинансирования с 27 до 12,5% и дифференцировал нормы обязательного резервирования. Уровень монетизации экономики вырос с 15,66 до 18,4%, а денежная масса — на 42%. При этом доля вкладов физических лиц в общем объеме денежной массы увеличилась с 21 до 25%. Это является свидетельством того, что население становится наибольшим инвестором национальной экономики. За счет увеличения ресурсной базы, снижения норм обяза-

### Динамика вкладов населения в коммерческих банках Украины за 2001 г., млн. грн

#### Dynamics of individual deposits in commercial banks of Ukraine for 2001, mln. UAH



markets followed in the state financial policy has also contributed to the business and investment activities intensification. State budget profit for January-November, 2001 made 0.2% of GDP, and the external state debt decreased by 1.01%. Amount of mutual offsets and settlements with promissory notes on the state budget structure decreased up to 0.1%. Capital investments of businesses increased by 17.2% as compared to 2000. Consumption increases steadily together with investments. More than 3/4 of retail turnover is comprised of domestic goods, including 94% of food products turnover.

Macroeconomic and monetary stability had a decisive influence on the development of Ukrainian banking system. In 2001, monetary policy of the National Bank of Ukraine was aimed at the maintenance of UAH real exchange rate stability, inflation slowdown and decrease in lending rates at the financial market of Ukraine. In 2001, the National

Bank of Ukraine reduced the discount rate from 27 to 12.5% and differentiated the norms of obligatory reserves. The level economy's monetization grew from 15.66 to 18.40%, and monetary supply increased by 42%. Share of individual deposits in the total amount of monetary supply increased from 21 to 25% indicating that people become the largest investor in the national economy. Due to the increase in the deposits, decrease in the norms of obligatory reserves and further capitalization of the banking system the actual loan investments of com-

тельного резервирования и дальнейшей капитализации банковской системы реальные кредитные ресурсы коммерческих банков в национальной экономике увеличились на 45,6% и составили 27,8 млрд. грн, а их стоимость уменьшилась за отчетный год с 37,2 до 29,6% (наилучший показатель за 10 лет). Стабильность и прогнозируемость валютного курса становится надежным ориентиром для предпринимательской деятельности.

Благоприятная торговая конъюнктура и возобновление Программы расширенного финансирования МВФ дает НБУ больше возможностей в управлении обменным курсом. Реальный обменный курс гривни к доллару США с начала года укрепился на 8,1% и составил 5,3721 UAH/USD. Стабильность обменного курса национальной валюты и использование НБУ инструментов монетарного характера обусловили уменьшение уровня долларизации национальной экономики с 23,24 до 18,7%, что свидетельствует об усилении доверия экономических субъектов и населения к национальной денежной единице.

Большое экономическое и социальное значение имела активная антиинфляционная политика.

За 2001 год потребительские цены выросли на 6,1%. Снижение темпов инфляции является определяющей составляющей экономического роста и увеличения реальных доходов населения. Укрепление обменного курса национальной валюты, существенное сокращение расходов экономических субъектов на импорт позволили увеличить валютные резервы НБУ в два раза (до 3 095 млн. дол. США).

В 2001 году завершена структурная демонополизация и сделаны конкретные шаги по созданию конкурентной среды в большинстве сегментов финансового рынка Украины. За отчетный год на рынке появилось более 154 тыс. новых рабочих мест, а реальная заработная плата увеличилась на 20,4%.

Устойчивые тенденции развития национальной экономики и внешнего баланса страны свидетельствуют о запасе макроэкономической стабильности. Формирование солидарного с Президентом Украины и Правительством большинства в парламенте является критически важной политической составляющей стабильности проведения открытых рыночных реформ и сохранения высоких темпов экономического роста в стране.

mercials banks in the national economy have grown by 46.5% and made UAH 27.8 billion, and their cost has decreased in the reporting year from 37.2% to 29.6% (the best result in 10 years). Stability and predictability of the exchange rate has become a reliable guideline for business activity.

A favourable trading environment and the renewal of the EFF program by the IMF provides the NBU with more opportunities for exchange rate management. Actual UAH/USD exchange rate has strengthened by 8.1% and made 5.3721 UAH/USD. Stability of the national currency exchange rate and application of monetary instruments by the NBU reduced the level of the national economy dollarization from 23.24 to 18.7% that indicates the increased confidence of business subjects and population in the national monetary unit.

Active anti-inflation policy was of economic and social importance. During 2001 the consumer prices increased by 6.1%. Inflation rate reduction was the

decisive component of the economic growth and increase in actual income of people. Strengthening of the national currency exchange rate, significant decrease in imports allowed the NBU to double its currency reserves (up to USD 3,095 million).

In 2001, the structural de-monopolization was completed and specific steps for the creation of a competitive environment in major segments of the financial market of Ukraine has been made. During 2001 more than 154 thousand of jobs were created at the market, and real salary and wages increased by 20.4%.

Steady trends in the national economy, surplus of the budget and foreign trade balance of the country testify to reliable macroeconomic stability. Formation of the majority in the Parliament that is solidary with the President of Ukraine and the Government becomes the critical component of the open market reforms stability and keeping the high rates of economic growth in Ukraine.

## Динамика развития — основные показатели

Деятельность АКБ «ФОРУМ» в 2001 году характеризуется последовательным улучшением количественных и качественных показателей, что дало возможность укрепить и усилить его репутацию как надежного и стабильного банка, придерживающегося высоких стандартов комплексного банковского обслуживания клиентов.

За 2001 год прибыль Банка увеличилась в два раза и составила 10,6 млн. грн. Прибыльность капитала (ROE) составила 22,85%, прибыльность чистых активов (ROA) — 4,7%. За отчетный год Банк ни разу не нарушил установленные Национальным банком Украины обязательные нормативы и сохранил необходимый уровень обязательного резервирования.

Зарегистрированный уставный капитал Банка в 2001 году увеличился практически в два раза и на 01.01.2002 г. составил 60 млн. грн. С целью защиты капитала своих акционеров от валютных рисков Банк в отчетном году сохранил политику хеджирования капитала путем ведения длинной валютной позиции на уровне не менее 30% капитала.

Активы Банка в 2001 году выросли на 84,5% (на 181,1 млн. грн.) и на 01.01.2002 г. составили

395,4 млн. грн. Более 40% суммарных активов составляют активы в иностранной валюте. Главной составляющей роста активов является увеличение кредитного портфеля на 123 млн. грн.

Качественный рост кредитного портфеля преимущественно связан с привлечением новой клиентской базы, развитием совместно с международными финансовыми организациями долгосрочных кредитных программ, активизацией деятельности филиальной сети. Стабильность финансового рынка Украины и обменного курса национальной валюты за последние несколько лет повлияли на изменение стратегии кредитной политики банка, что реализовалось в увеличении доли долгосрочных кредитов в общем объеме кредитного портфеля. Кредитный портфель Банка за 2001 год вырос на 95% и составил 253,5 млн. грн. При этом чистый процентный доход увеличился на 67% и составил 24,7 млн. грн. Главной задачей Банка в кредитной политике остается региональная и секторальная диверсификация кредитных операций и минимизация рисков.

Не менее важной составляющей стратегии развития Банка является структурированное увеличе-

## Development dynamics — main indices

JSCB «FORUM's» activity for the year 2001 was notable for the consistent improvement of qualitative and quantitative indicators which enabled the Bank to strengthen and reinforce reputation of a reliable and stable bank adhering to high client service standards.

The principal goal of the Bank is high quality, integrated settlement, cash, lending and currency services for legal entities and individuals using modern banking technologies, generating profit sufficient for further development as well as facilitation of the Ukrainian banking system development and integration of the national economy into international markets.

The Bank's profit doubled in 2001 and made UAH 10.6 mln. Return on equity (ROE) made 22.85% and return on working assets (ROA) — 4.7%. The Bank has never violated obligatory norms established by the National Bank of Ukraine and kept necessary level of obligatory reserves.

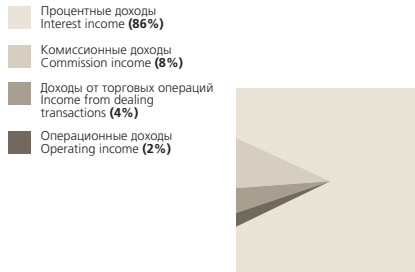
The Bank's registered capital has almost doubled in 2001 and made UAH 60 mln. as of 01.01.2002. To protect the Bank's shareholders capital from currency risks, in 2001 the Bank conducted the policy of capital hedging by keeping long currency position at the level not less than 30% of the capital.

In 2001 the Bank's Assets increased by 84.5% (by UAH 181.1 mln.) and as of 01.01.2002 made UAH 395.4 mln. Over 40% of total assets are assets in foreign currency. The main component of the assets growth is the increase in loan portfolio by UAH 123 mln.

Qualitative growth of loan portfolio is mainly due to attracting new corporate clients, development of long-term lending programs in cooperation with international financial organizations and more effective operations of the branch network. Stability of Ukrainian financial market as well as the national currency exchange rate during the recent years resulted in changes of the Bank's lending strategy,

## Структура доходов Банка «ФОРУМ» за 2001 г.

### Structure of Bank «FORUM's» income for 2001



ние ресурсной базы для проведения активных операций. В 2001 году благодаря внедрению нескольких уникальных банковских продуктов чистые обязательства Банка выросли на 88% и на 01.01.2002 г. составили 316 млн. грн. Остатки на текущих счетах выросли на 83% и составили 115 млн. грн. Разработка новых услуг и продуктивная рекламная кампания позволили за отчет-

ный год увеличить срочные депозиты юридических лиц более чем в три раза (на 40,5 млн. грн.). Разнообразие видов депозитных вкладов, конкурентная процентная политика и разветвленная филиальная сеть дали возможность увеличить в 2001 году срочные депозиты физических лиц на 73,3% (на 21,5 млн. грн.).

Высокое качество и широкий спектр банковских услуг, гибкая тарифная и ресурсная политика — главные факторы увеличения клиентской базы. Число клиентов Банка за 12 месяцев 2001 года выросло в два раза и на 1.01.2002 г. составило более 10 000. Среди клиентов Банка — ведущие предприятия химической, легкой, пищевой промышленности, электроэнергетики, металлургии, сельского хозяйства, торговли и нефтетрейдеры.

Постоянный анализ, контролинг и реинжиниринг операционной деятельности позволили добиться стабилизации постоянных расходов всех структурных подразделений, а главное — ежемесячной прибыльности каждого бизнес-процесса. В структуре доходов наибольший удельный вес занимают процентные доходы от кредитных опе-

which resulted in increase in long-term loans in the general volume of the loan portfolio. The Bank's loan portfolio increased by 95% and made UAH 253.5 mln. in 2001. At the same time, net interest income increased by 67% in 2001 and made UAH 24.7 mln. The principle goal of the Bank's lending policy is regional and sectoral diversification of lending transactions as well as risk minimization.

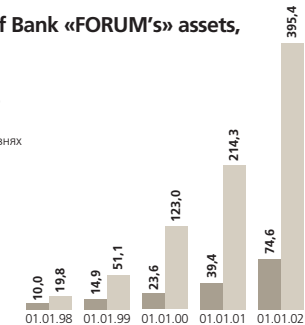
Another important component of the Bank's development strategy is the structured increase in resource base needed to support asset management. In 2001, as a result of implementation of several unique banking products, the Bank's net liabilities increased by 88% and as of 01.01.2002 made UAH 316 mln. current accounts balances increased by 83% and made UAH 115 mln. Development of new services and efficient advertising campaign enabled to increase time deposits of legal entities in the reporting year more than 3 times (by UAH 40.5 mln.). Variety of types of deposits, competitive inter-

## Динамика активов Банка «ФОРУМ», млн. грн.

### Dynamics of Bank «FORUM's» assets, mln. UAH

■ Активы в USD  
Assets in USD

■ Активы в гривнях  
Assets in UAH



est policy and wide branch network enabled to increase time deposits of individuals by 73.3% (by UAH 21.5 mln.) in 2001.

High quality and wide range of banking services, flexible tariff and resource policy are main factors of increase in the client base. A number of the Bank's

раций (более 75%), комиссионные доходы (7,5%). В структуре расходов — процентные расходы (50%), административные расходы (21,1%), расходы на персонал (14,3%).

Благодаря положительной динамике основных показателей деятельности и стабильному финансовому состоянию Банка, величина лимитов на АКБ «ФОРУМ», открытых банками-резидентами и нерезидентами, за отчетный год увеличилась более чем в два раза и составила 35 млн. дол. США. Новыми партнерами Банка на межбанковском рынке стали российские банки — Евротраст, Москомприватбанк, Собин-Банк и Альфа-Банк.

В отчетном году Банк значительно активизировал работу с кредитными линиями Европейского банка Реконструкции и Развития (Лондон) и Немецко-украинского фонда. За отчетный период в рамках этих совместных программ был реализован 181 кредитный проект и 7 экспортно-импортных гарантий на общую сумму более 4,5 млн. дол. США.

Подводя итоги 2001 года, можно уверенно констатировать, что АКБ «ФОРУМ» значительно

### Структура расходов Банка «ФОРУМ» за 2001 г.

#### Structure of Bank «FORUM's» expenses for 2001



укрепил свои позиции на финансовом рынке Украины, сформировал сильную, динамично развивающуюся клиентскую базу и подготовил качественный фундамент для реализации стратегии развития на 2002–2003 гг.

clients doubled during the twelve months of 2001 and makes over 10,000 persons as of 1.01.02. Among the Bank's clients are leading enterprises operating in the field of chemical, light, food industries, electric power, metallurgy, agriculture, trade and oil traders. An important component of the Bank's strategy is development of relations with local budget of the largest Kyiv district.

Continuous analysis, control and reengineering of operations provided for stabilization of fixed costs in all structural subdivisions and, what is the most important, monthly profitability of each business process. The largest share in the income takes interest income from lending (over 75%) and commissions (7.5%). In the expenses — interest expenses (57.3%), administrative expenses (21.1%) and staff related expenses (14.3%).

Due to the positive trends in the main performance indices and the Bank's stable financial position,

credit limits opened by banks-residents and non-residents for JSCB «FORUM» during the reporting year more than doubled and made USD 35 mln. Russian banks «Eurotrust», «Moscomprivatbank», «Sobin-Bank», and «Alpha-Bank» became new partners of the Bank on the interbank market.

In the reporting period JSCB «FORUM» vitalized significantly its operations with credit lines of European Bank for Reconstruction and Development (London) and German — Ukrainian Fund. Within the frames of these joint programs the Bank realized 181 lending projects and 7 export and import guarantees for the total amount of USD 4.5 mln. during the reporting period.

Summarizing results of the year 2001 we may confidently state that JSCB «FORUM» significantly strengthened its positions in the ukrainian financial market, formed strong and dynamically developing client base and prepared solid basis for implementation of the development strategy in 2002–2003.



# Операции с корпоративными клиентами

**В**ысококачественное системное VIP-обслуживание, индивидуальный подход, полный спектр банковских услуг, нестандартные схемы, оптимальная структура корреспондентских отношений, конкурентная и гибкая тарифная политика — основа развития долгосрочных партнерских взаимоотношений АКБ «ФОРУМ» с каждым клиентом. За 2001 год в условиях жесткой конкуренции на банковском рынке число корпоративных клиентов в системе Банка увеличилось более чем в два раза. На 01.01.2002 г. оно составило 2 454 клиента.

Клиентами Банка являются ведущие украинские предприятия химической, пищевой, легкой промышленности, металлургии, нефтепереработки, телекоммуникаций, строительной индустрии, оптовой и розничной торговли. Обслуживание разных секторов национальной экономики позволяет Банку устойчиво развиваться за счет секторальной и региональной диверсификации ресурсной базы и активных операций.

В 2001 году Банк значительно расширил перечень программ проектного финансирования корпоративных клиентов за счет долгосрочных кредитных линий зарубежных банков. Партнерами Банка яв-

ляются Европейский банк реконструкции и развития, Немецко-украинский фонд.

В отчетном году Банк предложил корпоративным клиентам уникальную для украинского финансового рынка услугу — гарантии по экспортно-импортным операциям. Данный финансовый инструмент дает им реальную возможность расширить свое присутствие на экспортных рынках Европейского Союза и Америки, значительно снизить затраты на импорт товаров, оборудования и технологий в Украину. Новые возможности использования первоклассных гарантий Банка «ФОРУМ», подтвержденных Европейским банком реконструкции и развития (Лондон), стали дополнительным источником динамики развития ведущих украинских предприятий: СП «Центросталь-Домсталь» (Киев), СП «Ривно Техно-Центр» (Ивано-Франковск), АО «Днепропетровский агрегатный завод» (Днепропетровск), СП «СВТ Фортуна» (Киев), ООО «Мир» (Днепропетровск), СП «ФОРУМ ДС» (Киев) и др.

В 2001 году АКБ «ФОРУМ» значительно расширил и укрепил свои позиции в инвестиционном банкинге. Первым в Украине Банк выступил одновременно как организатор, платежный агент и андер-

## Transactions with corporate clients

**H**igh-quality integral VIP-services, individual approach, a full range of banking services, non-standard schemes, a competitive and flexible tariff policy are the basis for long-term partnerships of the Bank with each client. During 2001, under conditions of tough competition, the number of the Bank's corporate clients has more than doubled, reaching 3,900.

Clients of JSCB «FORUM» include leading Ukrainian companies operating in chemical, food, light industries, metallurgy, oil refining, telecommunications, building industry, wholesale and retail trade. Servicing of different sectors of the national economy allows the Bank to steadily develop. This is a result of segmental and regional diversification of its resource base and assets management.

During the year 2001, using the long-term loans provided by foreign banks, the Bank has significantly expanded the number of its corporate client

financing programs. The Bank's partners include the EBRD and German-Ukrainian Fund.

In the reporting year the Bank has offered to corporate clients its guaranties for export and import transactions, a unique service in Ukraine's financial market. This financial instrument provides to the Bank's clients a feasible opportunity to expand their presence in the export markets in European Union and the US, to drastically reduce its expenditures incurred when importing goods, equipment and technologies into Ukraine. The new opportunities to utilize the Bank's first-class guaranties, confirmed by the EBRD (London), has become an additional source of development of a number of leading Ukrainian companies, including the JV «Tsentrostal-Domstal» (Kyiv), JV «Rivno Techno-Tsentr» (Ivano-Frankivsk), JSC «Dniporpetrovskiyi Agregatnyi Zavod» (Dniporpetrovsk), JV «SVT Fortuna» (Kyiv), TzOV «Myr» (Dniporpetrovsk), JV «FORUM DS» (Kyiv) and others.



райтер выпуска облигаций крупнейшего государственного химического предприятия в Украине — ГАК «Титан» (АР Крым). Отработанная технология выпуска облигаций является новой услугой Банка для клиентов, чья стратегия развития основывается на привлечении инвестиционного капитала.

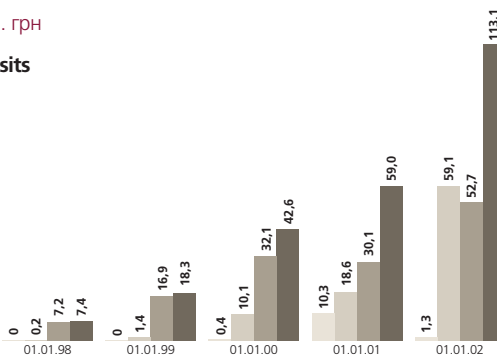
Существенный рост срочных депозитов юридических лиц в 2001 году обусловлен введением Банком новой услуги — коротких депозитов юридических лиц. В рамках данной услуги клиент любого банка (резидент, нерезидент) без предварительного открытия счета может перечислить в Банк под наиболее конкурентную процентную ставку денежные средства в национальной и иностранной валюте на срок от 3 дней. За отчетный год депозиты юридических лиц выросли в 3,3 раза и на 01.01.2002 г. составили 59,1 млн. грн.

Реализация клиентоориентированной стратегии развития Банка учитывает еще одну важную особенность. Предлагая классические банковские услуги, Банк не ограничивается стандартным набором банковских операций. Сегодня АКБ «ФОРУМ» — это финансово-банковский супермаркет с уникальными продуктами и техноло-

### Динамика изменений депозитов юридических лиц в Банке «ФОРУМ», млн. грн

#### Dynamics of changes in legal entities' deposits with Bank «FORUM», mln. UAH

- Бюджет  
Budget
- Срочные  
Time deposits
- До востребования  
On-call deposits
- Всего  
Total

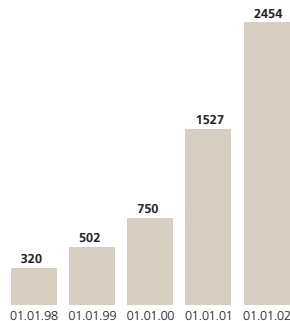


During 2001, the Bank has considerably broadened and strengthened its positions in the area of investment banking. The Bank was the first in Ukraine to assume the roles of the organizer, payment agent and underwriter of the issue of bonds of State JSC

«Titan» (Crimea), the largest state-owned chemical company in Ukraine. The workable and efficient technology of bonds issue is a new service of the Bank to the clients, whose development strategy is based on attraction of investment capital.

### Динамика роста числа корпоративных клиентов Банка «ФОРУМ»

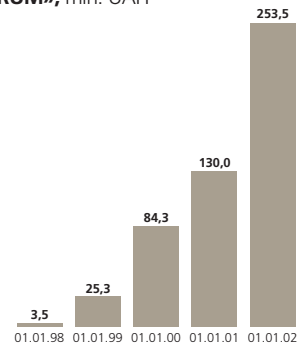
#### Dynamics of increase in the number of Bank «FORUM's» corporate clients



гиями, полнота и качество которых позволяют клиентам Банка получить комплексный финансовый инжиниринг. Лизинговые операции, страхование, инвестиционные и пенсионные программы — это только малая часть тех возможностей, которые клиенты Банка могут использовать в сочетании с банковскими операциями для развития бизнеса.

### Кредиты, выданные клиентам Банка «ФОРУМ», млн. грн.

#### Loans provided to customers of Bank «FORUM», mln. UAH



Объективный количественный рост клиентской базы сопровождается и качественным улучшением финансового состояния клиентов Банка. Остатки на счетах корпоративных клиентов за отчетный год увеличились в 2,3 раза, а их доля в структуре пассивов выросла с 29 до 36%. Среднемесячные остатки на бюджетных счетах составили 4 млн. грн.

The significant growth of time deposits of legal entities in 2001 was the result of implementation of the new service named LEGAL ENTITIES' SHORT DEPOSITS. Using that service, any bank's client (both resident and non-resident) can (without opening of account in the Bank) transfer to the Bank amounts both national and foreign currency for the term of 3+ days under the most competitive interest rate. During 2001, legal entities' deposits grew 3.3 times and as of 01.01.2002 comprised UAH 59.1 million.

Realization of the Bank's client-driven strategy takes into account one more important factor. Offering classic banking services, the Bank does not limit itself with a standard set of banking transactions. Currently, Joint-Stock Bank «FORUM» is a financial and banking supermarket offering unique products and technologies, whose full range and quality provide the Bank's clients with comprehensive financial engineering. Leasing transactions, insurance, investment and pension programs — these represent only

a shred of the opportunities that the clients of the Bank may use in combination with the banking transactions to develop their business.

An objective quantitative increase in the number of the Bank's clients has also been accompanied by a qualitative improvement in their financial position. During the reporting year, balances on corporate clients' accounts have increased 2.3 times, while their share in the structure of liabilities has increased from 29% to 36%. The monthly average balances on budgetary accounts comprised UAH 4 million.

The optimization of correspondent relations in 2001 (25 correspondent banks) allowed the Bank to increase several times the volume of the transactions, and, simultaneously, to decrease considerably the cost of transactions, to speed up and optimize significantly the internal and external economic settlements of the clients. The Bank serves financial flows in American, European and Asian markets.

Оптимизация корреспондентских отношений в 2001 году (25 банков-корреспондентов) позволила при общем увеличении в несколько раз объема транзакций значительно снизить их себестоимость, ускорить и существенно оптимизировать расчеты наших клиентов. Банк обслуживает финансовые потоки клиентов на товарных рынках Америки, Европы и Азии. Участие Банка в платежной системе S.W.I.F.T. дает возможность сократить затраты клиентов на выполнение межбанковских операций, повысить уровень безопасности системы межбанковских расчетов и обслуживать систему срочных переводов.

Развивая современные банковские услуги и применяя современные западные технологии, Банк в 2001 году значительно укрепил свои позиции на рынке международных платежных карточек. Построение собственной банкоматной сети в Киеве и регионах Украины, организация и сопровождение зарплатных проектов на ведущих украинских предприятиях позволили за отчетный год увеличить эмиссию карточек до 8 тыс. шт.

Являясь уполномоченным хранителем ценных бумаг Фонда государственного имущества Укра-

ины, Банк предоставляет клиентам максимальный спектр брокерских услуг на фондовом рынке — от подготовки, размещения и депозитарного хранения выпуска акций до покупки для стратегических инвесторов контрольных пакетов акций украинских предприятий.

Производственные задачи и потребности каждого предприятия ставят перед их руководителями специфические, иногда уникальные проблемы. Для их решения, начиная с 2002 года, Банк «ФОРУМ» предлагает корпоративным клиентам новую услугу — проведение процессингового консалтинга по реструктуризации менеджмента предприятия и построению эффективной, рациональной организационной и функциональной системы управления бизнес-процессами. Включенные функциональные области — организационная и функциональная структура, персонал, маркетинг, бюджетирование, стратегия, бизнес-процессы.

Реинжиниринг системы управления позволит корпоративным клиентам Банка значительно оптимизировать управление предприятием и повысить экономическую эффективность бизнес-процессов.

Admittance of the Bank into the S.W.I.F.T. payment system enabled to decrease the clients' expenses per interbank transaction, to improve security of interbank settlements and to operate the system of urgent money transfers.

Developing modern banking services and applying modern western technologies, in 2001 the Bank has significantly strengthened its position in the international payment cards segment. Development of own ATMs network in Kyiv and in regions of Ukraine, deployment and follow-up of payroll projects at leading Ukrainian companies made it possible to expand the number of the cards issued by the Bank to 8 thousand.

Being an authorized custodian of securities of the State Property Fund of Ukraine, the Bank renders the maximum range of brokerage services to clients at the stock market of Ukraine, starting from preparation of an issue, placement and custody of shares

and ending with purchasing Ukrainian companies' controlling blocks of shares on behalf of strategic investors.

The business goals and requirements of each company pose specific, sometimes unique, problems before its top management. To resolve these, starting from 2002, the Bank offers corporate clients a new service — processing consulting in the area of corporate management restructuring and build-up of an efficient organizational and functional system of business processes management. The functional areas subject to restructuring include organizational and functional structure, HR management, marketing, budgeting, strategy and business processes.

Re-engineering of their management systems will enable the Bank's corporate clients to considerably optimize company's management and to augment the economic efficiency of business processes.

# Операции с ценными бумагами

**Н**а протяжении 8 лет Банк «ФОРУМ» является одним из лидеров профессиональных участников рынка ценных бумаг. Дальнейшая стабилизация рынка ценных бумаг и расширение спектра фондовых операций для клиентов Банка существенно повлияли на стратегию Банка в этом сегменте финансового рынка. Как результат, только процентный и торговый доход Банка от операций с ценными бумагами на продажу увеличился в 2001 году более чем в 2 раза.

**Рынок коммерческих ценных бумаг.** Относительное затишье операций с ОВГЗ участников фондового рынка сменилось активизацией торговцев коммерческими ценными бумагами.

**Операции с векселями.** За 1 квартал 2001 года Банк эмитировал в обращение высоколиквидные финансовые векселя на сумму более 7 млн. грн\*. Кроме того, взвешенно оценивая риски, Банк значительно расширил за отчетный год спектр и объем операций с векселями клиентов. Суммарный объем операций за 2001 год составил более 40 млн. грн.

При осуществлении всего спектра услуг на фондовом рынке доход от операций с векселями со-

ставил более 60% от суммарных доходов Банка на рынке ценных бумаг, что объясняется улучшением качества обслуживания, ростом клиентской базы, предложением гибких и нестандартных финансовых схем оптимизации управления финансовыми потоками клиентов Банка.

**Сертификаты.** В 2001 году АКБ «ФОРУМ» значительно увеличил объем операций с депозитными сертификатами. Число клиентов, использующих данную форму размещения временно свободных средств, в отчетном периоде увеличилось на 73%. Привлекательность данной формы размещения свободных средств заключается в том, что она, с одной стороны, дает возможность клиенту получить доход на размещенные в Банке средства, с другой — использовать данные ценные бумаги как средство расчетов и обеспечения принятых обязательств.

\* Принятые в мае 2001 года Национальным банком Украины ограничения на операции с финансовыми векселями сузили использование данного финансового инструмента для обслуживания расчетов по товарным потокам в Украине.

## Transactions with securities

**F**or the last eight years Bank «FORUM» is one of the leaders among professional players at the securities market. Further stabilization of the securities market and diversification of the stock exchange transactions available to the Bank's clients significantly influenced the Bank's strategy in this segment of the financial market. As a result, interest and trade income of the Bank from trade in securities more than doubled in 2001.

**Market for commercial securities.** Relative slack in transactions at the T-bonds market turned to significant activity of commercial securities traders.

**Transactions with promissory notes.** In the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 JSCB «FORUM» issued high-liquid promissory notes for the amount over UAH 7 mln\*. In addition, in the reporting year the Bank significantly increased the range and volume of transactions with the clients' promissory notes paying at the same time due care to the associated risks. Total amount of transactions in 2001 made over UAH 40 mln.

The Bank rendered all range of services on stock market and income from transactions with promissory notes made over 60% of the total Bank's income from securities, which is a result of the improved quality of services, growth of the client base, offering of flexible non-standard financial schemes for optimization of the Bank's clients funds flows management.

**Certificates.** In 2001, JSCB «FORUM» significantly increased the volume of transactions with deposit certificates. Number of clients using this form of placement of temporarily idle cash increased by 73% in the reporting period. Attractiveness of this form of funds placement is that on one hand it provides possibility for the client to get income from funds placed with the Bank, and on the other hand — possibility to use

\* Limitations for transactions with financial promissory notes imposed by the National Bank of Ukraine in May, 2001, limited the use of this financial instrument for settlements related to flows of goods in Ukraine.

### Приватизация украинских предприятий.

С учетом интересов клиентов Банком получены все необходимые лицензии и успешно отработана технология участия в конкурсах Фонда имущества Украины по покупке за денежные средства клиентов пакетов акций приватизируемых государственных предприятий. В 2001 году Банк на первичном и вторичном рынках приобрел контрольные пакеты акций украинских предприятий, в частности ОАО «Киевский витаминный завод», ОАО «Хмельницкая макаронная фабрика», ОАО «Черниговская макаронная фабрика», ОАО «Криворожхлеб», ОАО «Казатинхлеб», ОАО «Бершадское АТП – 10567» и др.

**Депозитарные операции.** Имея официальный статус регистратора и хранителя ценных бумаг Фонда государственного имущества Украины, являясь торговцем ценными бумагами, членом Внебиржевой фондовой торговой системы и Профессиональной ассоциации регистраторов и депозитариев, АКБ «ФОРУМ» за 2001 год благодаря качественному и недорогому обслуживанию заключил 1500 новых договоров с клиентами на выполнение услуг хранителя и ведение фондового портфеля, открыл более 960 счетов в ценных бумагах для фи-

зических и юридических лиц, при этом суммарная доходность данных операций Банка возросла более чем в два раза. Комплексная депозитарная деятельность позволяет Банку обслуживать все категории эмиссионных ценных бумаг: документарные и бездокументарные, государственные и корпоративные. В 2001 году Банк начал внедрение новой услуги — дистанционного депозитарного обслуживания, в основе которой лежит электронный документооборот с депонентами.

### Новые инструменты и перспективы развития.

Банк первым в Украине выпустил в обращение именные золотые сертификаты, обеспеченные золотом 999,9 пробы.



these securities as means of settlement and collateral.

**Privatization of Ukrainian companies.** Taking into account interests of the clients, the Bank obtained all necessary licenses and successfully worked out technology of participation in tenders of the State Property Fund of Ukraine to buy blocks of shares of privatized state owned companies using clients' funds. In 2001 the Bank purchased controlling blocks of shares of Ukrainian companies at primary and secondary markets including such companies as OJSC «Kyiv Vitaminic Factory», OJSC «Khmelnyskyi Pasta Factory», OJSC «Chernihiv Pasta Factory», OJSC «KryvorizhKhlib», OJSC «KoziatynKhlib», OJSC «Bershadsk ATP – 10567», etc.

**Depositary transactions.** Having an official status of registrar and custodian of securities of the State Property Fund of Ukraine, carrying out securities trade, being a member of Over-the-counter stock trading system and the Professional Association of

Registrators and Depositories, in 2001 JSCB «FORUM» concluded 1500 new contracts with clients for depositary services and keeping stock portfolio, opened over 960 accounts in securities for individuals and legal entities. This was achieved due to high quality and inexpensive services offered. Overall profitability of such transactions of the Bank more than doubled. Complex depositary activity enables the Bank to service all categories of securities: documentary and non-documentary, state and corporate. In 2001 the Bank introduced new service — remote depositary service based on electronic flow of documents with depositors.

### New instruments and development prospects.

The Bank was the first in Ukraine to issue «nominal gold certificates», secured by gold with 999.9 fineness.

## Операции с частными лицами

**В** 2001 году АКБ «ФОРУМ» значительно укрепил свои позиции на рынке банковских услуг для частных лиц и расширил перечень банковских операций новыми продуктами. Выстраивая стратегию развития индивидуального бизнеса на высококачественном комплексном банковском обслуживании и стабильном финансовом состоянии, Банк за 2001 год увеличил количество частных лиц, доверивших ему свои средства и регулярно пользующихся банковскими услугами, более чем в два раза. Вместе с тем, остатки на депозитных счетах физических лиц за отчетный год выросли на 71,9% и достигли 59,3 млн. грн.

Гибкая тарифная политика, наличие разветвленной филиальной сети и партнерские отношения с ведущими украинскими туристическими компаниями позволили Банку за отчетный период увеличить объем операций с дорожными чеками American Express, Thomas Cook более чем в два раза (до 1,5 млн. дол. США).

Развитие банкоматной сети в столице Украины и крупных региональных центрах, реализация зарплатных проектов на ведущих украинских предприятиях позволили за 2001 год увеличить эмис-

сию платежных карт международных платежных систем VISA и EUROPAY более чем в два раза. Сумма остатков на карт-счетах выросла более чем в 10 раз. При этом доля остатков на счетах платежных карт в общей сумме текущих остатков физических лиц увеличилась с 4,5% до 28,3%.

В ближайших планах Банка — участие в создании собственного процессингового центра и организация сети эквайринговых торговых терминалов. Данная концепция развития даст дополнительные возможности для Банка по комплексному обслуживанию соответствующего сегмента рынка, а для клиентов сделает расчеты с помощью международных платежных карточек более удобными и привлекательными.

Предоставляя клиентам дополнительные услуги по более удобному международным расчетам, Банк в 2001 году за счет развития филиальной сети увеличил объем операций по системе срочных денежных переводов Western Union в два раза, что составило более 350 тыс. дол. США.

В 2001 году Банк «ФОРУМ» усилил свои позиции на оптовом и розничном рынке банковских ме-

## Transaction with individuals

**I**n 2001, JSCB «FORUM» significantly strengthened its positions on the market of banking services for individuals and increased the list of banking transactions by adding new products. The Bank's strategy in servicing private businesses is based on high quality complex banking services and stable financial position. In 2001 the Bank has increased the number of individuals who trusted their money to the Bank and regularly used banking services more than twice. At the same time, balances on deposit accounts of individuals increased by 71.9% and made UAH 59.3 mln. in the reporting year.

Flexible tariff policy, ramified branch network and partner relations with the leading Ukrainian tourist companies allowed JSCB «FORUM» to increase volume of transactions with traveler's cheques American Express, Thomas Cook more than twice — up to USD 1.5 mln.

Development of ATM network in the Ukrainian capital and large regional centers, deploying of salary

projects in leading Ukrainian companies enabled to double the number of issued VISA and EUROPAY cards in 2001. Balances on card accounts increased more than 10 times in 2001. At the same time, share of balances on payment cards accounts in the total amount of current balances of individuals increased from 4.5% to 28.3%.

Among the Bank's nearest plans is creation of its own processing center and set-up of acquiring trade terminals network. This development concept provides the Bank with additional possibilities to render integrated services in this segment of the market and makes settlements by international payment cards more convenient and attractive for the clients.

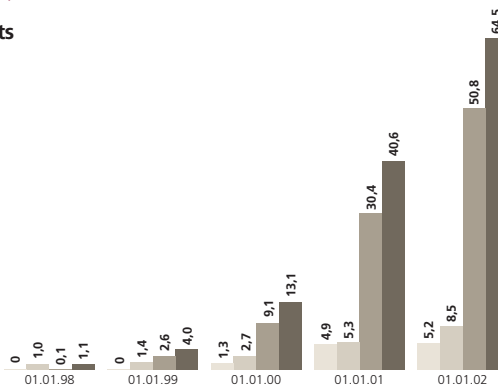
Providing clients with additional services related to convenient international settlements and developing its network, in 2001 the Bank doubled volume of transactions in Western Union money transfer system up to USD 350 thousand.

таллов. Кроме увеличения объемов стандартных операций купли-продажи мерных слитков банковских металлов (золото, серебро), ломбардного кредитования населения, Банк разработал новый вид вклада — сберегательный сертификат, обеспеченный золотом 999,9 пробы. При этом объем продаж банковских металлов за 2001 год увеличился в 28 раз в физическом и в 22 раза в стоимостном выражении.

Расширяя сферу услуг, предоставляемых населению, Банк занял одну из ведущих позиций по ломбардному кредитованию. Сумма выданных кредитов под залог драгоценных и банковских металлов за 2001 год увеличилась в 5,8 раза, а абсолютная доходность данных операций выросла в 4 раза.

#### Динамика изменений депозитов физических лиц в Банке «ФОРУМ», млн. грн

#### Dynamics of changes in individuals' deposits with Bank «FORUM», mln. UAH



In 2001, Bank «FORUM» strengthened its positions on the wholesale and retail market of banking metals. In addition to increased volume of standard transactions, such as purchase-sale of banking metals in bullions (gold, silver), pawn lending to individuals, the Bank worked out new type of deposit — saving certificate, secured by gold of 999,9 fineness. At the same time, in 2001 volume of banking metals sales increased 28 times in physical terms and 22 times in value terms.

Expanding range of services rendered to individuals, the Bank holds one of the leading positions in pawn lending. Amount of loans secured by precious and banking metals increased 5.8 times in 2001. Profitability of this activity increased 4 times.

В 2001 году Банк значительно увеличил объем продаж украинской нумизматической продукции, введя в ассортимент продаваемой продукции монеты из золота и серебра, наборы памятных и юбилейных монет, нумизматическую сувенирную продукцию.

Выиграв тендер Кабинета Министров Украины и Пенсионного фонда Украины, в 2001 году Банк приступил к реализации Государственной пенсионной программы по выплате пенсий и денежной помощи. Данная услуга за счет качественно-го обслуживания и конкурентных тарифов позволит Банку значительно увеличить объем эмиссии платежных карт, привлечь на обслуживание новую стабильную клиентскую базу и получить дополнительный ресурсный источник.

In 2001, the Bank significantly increased its sales in Ukrainian numismatic products, offering wide assortment of gold and silver coins, sets of commemorative coins, numismatic souvenir products.

After winning the tender of the Cabinet of Ministers of Ukraine and Ukrainian Pension Fund, in 2001 the Bank started to implement State pension program of payment pensions and pecuniary aid. Such service being rendered with high quality and with competitive tariffs would allow the Bank to increase significantly issue of payment cards, to expand stable clients base and to obtain additional source of funds.



# Международная деятельность

**Ц**ентральное место в международной деятельности Банка в 2001 году занимали вопросы проектного финансирования экспортно-импортных операций, проводимых совместно с мировыми финансовыми организациями. Фондирование для клиентов Банка инвестиционных проектов по закупке импортного сырья, оборудования и технологий сроком до 5 лет проводилось за счет средств международных финансовых организаций и западных банков-партнеров.

В рамках целевых кредитных линий АКБ «ФОРУМ» наиболее активно использовал средства Европейского банка реконструкции и развития и Немецко-украинского фонда. За 2001 год объемом реализованных проектов в рамках кредитных линий ЕБРР и НУФ для развития малого и среднего предпринимательства составил 1,9 млн. дол. США, по гарантиям экспортно-импортных операций — 2,5 млн. дол. США. Наибольший удельный вес в структуре клиентов, использующих западные долгосрочные кредитные ресурсы, занимают предприятия торговли, пищевой и легкой промышленности.

В ближайших планах Банка развитие долгосроч-

ного проектного финансирования с Мировым банком и Черноморским банком реконструкции и развития.

Открытие прямых кредитных линий от банков-корреспондентов и развитие партнерских отношений АКБ «ФОРУМ» с ведущими международными финансовыми организациями является значимым элементом доверия к Банку, признания его результатов деятельности и стратегии развития.

В 2001 году, учитывая тенденции мирового и внутреннего рынков, АКБ «ФОРУМ» по-прежнему уделял особое внимание развитию корреспондентских отношений с банками-партнерами. Организация эффективных корреспондентских отношений с учетом собственных позиций и интересов клиентов Банка позволила при общем увеличении объема транзакций в несколько раз значительно снизить их себестоимость, ускорить и существенно оптимизировать внутренние и внешнеэкономические расчеты клиентов. Проведение международных расчетов в иностранной валюте через 25 НОСТРО-счетов обеспечивает операции клиентов Банка на рынках стран СНГ, Европейского Союза, Америки и Азии.

## International Activity

**P**roject financing of export and import operations in cooperation with world financial organizations were a priority of the Bank's international activity in 2001. The resources provided by the international financial organizations and Western banking partners the Bank funded purchases of raw materials, equipment and technologies from abroad for the investment projects undertaken by its clients. Such project funding is extended for the period of up to 5 years.

From the targeted credit lines available, Bank «FORUM» has mostly used the funds provided by the European Bank for Reconstruction and Development and those of the German-Ukrainian Fund. In 2001, using the funds of the above two institutions, the Bank has invested into small and medium businesses development projects a total of USD 1.9 million, and issued export and import guaranties for amount of USD 2.5 million. The largest share of the western long-term funds has been provided to trade businesses and to the companies operating in food processing and light industries.

The short-range plans of the Bank include development of long-term project financing in cooperation with the World Bank and the Black Sea Reconstruction and Development Bank.

We are deeply convinced that the opening of direct credit lines from the correspondent banks and the development of the partner relations between Bank «FORUM» and the leading international financial organizations represent a significant element of the credibility to the Bank and testifies to the recognition of the results of its activity and development strategy.

In 2001, considering the trends in the world and domestic markets, Bank «FORUM», as before, has paid special attention to the development of corresponding relations with the partner-banks. Establishing of efficient corresponding relations, which takes into account the Bank's and its clients' interests made it possible to increase the volume of transactions several times and, at the same time, to significantly reduce the costs of

Развитие отношений с банками-корреспондентами формирует еще одну взаимовыгодную VIP-клиентскую группу. Расширяя спектр направлений со-

трудничества, улучшая качество обслуживания, Банк обслуживает 17 ЛОРО-счетов динамично развивающихся украинских и иностранных банков.

### Банки корреспонденты АКБ «ФОРУМ» (Ностро)

Валюта	Банк	Страна
USD	Deutsche Bank Trust Company Americas	США
USD	Citibank, N.A.	США
USD, EUR	Bank «Austria»	Австрия
USD, GBR, CZK, EUR, SEK	Ing Bank N.V. Vienna Branch	Австрия
EUR	Banque Bruxelles Lambert S.A.	Бельгия
EUR	Deutsche Bank AG	Германия
USD, EUR	Commerzbank AG	Германия
BYR	Belvneshceconombank	Беларусь
KZT	Kazkommertsbank	Казахстан
LTV	Baltic International Bank	Латвия
RUR	Альфа-Банк	Россия
RUR, KZT	European Trust Bank	Россия
RUR	Raiffeisenbank Austria Moscow	Россия
RUR	Собинбанк	Россия
RUR, KZT	Москомприватбанк	Россия
USD	Банк «Аваль»	Украина
USD, EUR	ВАБанк	Украина
USD	Интербанк	Украина
USD, RUR, PLN	Банк «Мрия»	Украина
USD, RUR, BYR	ПриватБанк	Украина
USD, EUR	Проминвестбанк	Украина
USD	Ощадбанк Украины	Украина
USD, EUR, RUR	Укргазпромбанк	Украина
USD	Укрэксимбанк	Украина
USD	Доргорбанк	Украина

### JSCB «FORUM's» Correspondent Banks (Nostro)

Currency	Bank	Country
USD	Deutsche Bank Trust Company Americas	USA
USD	Citibank, N.A.	USA
USD, EUR	Bank «Austria»	Austria
USD, GBR, CZK, EUR, SEK	Ing Bank N.V. Vienna Branch	Austria
EUR	Banque Bruxelles Lambert S.A.	Belgium
EUR	Deutsche Bank AG	Germany
USD, EUR	Commerzbank AG	Germany
BYR	Belvneshceconombank	Belarus
KZT	Kazkommertsbank	Kazakhstan
LTV	Baltic International Bank	Latvia
RUR	Alfa Bank	Russia
RUR, KZT	European Trust Bank	Russia
RUR	Raiffeisenbank Austria Moscow	Russia
RUR	Sobinbank	Russia
RUR, KZT	Moskomprivatbank	Russia
USD	Bank «Aval»	Ukraine
USD, EUR	VABank	Ukraine
USD	Interbank	Ukraine
USD, RUR, PLN	Bank «Mria»	Ukraine
USD, RUR, BYR	PrivatBank	Ukraine
USD, EUR	Prominvestbank of Ukraine	Ukraine
USD	Savings Bank of Ukraine	Ukraine
USD, EUR, RUR	Ukrgazprombank	Ukraine
USD	Ukreximbank	Ukraine
USD	Donhorbank	Ukraine

these transactions as well as to accelerate and essentially optimize the internal and international settlements of the clients. Processing of international settlements in foreign currency via 25 NOSTRO accounts supports the client transactions in the markets of the CIS, European Union, America and Asia.

Establishment of mutually beneficial relations with the correspondent banks has formed another group of the Bank's VIP clients. Broadening the range of the areas of cooperation, improving the quality of the services provided, the Bank serves 17 LORO accounts of dynamically developing Ukrainian and foreign banks.

# Развитие филиальной сети

**В** отчетном году Банк продолжил стратегическое развитие универсальной филиальной сети в промышленных региональных центрах Украины. Для улучшения качества и удобства обслуживания клиентов, диверсификации рисков и максимизации прибыли действуют филиалы Банка в Днепропетровске, Николаеве, Кривом Роге, Армянске (АР Крым), Алчевске и сеть отделений в Киеве. В стратегии развития Банка на 2002–2003 гг. — открытие филиалов в Одессе, Запорожье, Донецке, Харькове, Львове, Севастополе и Симферополе.

Все филиалы и отделения Банка предлагают для юридических и физических лиц полный спектр банковских операций с индивидуальным подходом к каждому клиенту.

Динамика результатов каждого филиала и филиальной сети в целом позволяет уверенно говорить о том, что развитие филиальной сети дало АКБ «ФОРУМ» и его клиентам целый ряд качественных конкурентных преимуществ:

- Повышение капитализации и инвестиционной привлекательности Банка
- Дополнительную финансовую устойчивость за счет региональной диверсификации активно-

пассивных операций

- Возможность комплексного обслуживания крупных системообразующих украинских и международных корпораций и холдингов
- Уменьшение операционных затрат для корпоративных клиентов за счет построения аффилированных клиентских финансовых потоков внутри системы Банка
- Привлечение новой региональной клиентской базы
- Участие в национальных государственных ресурсных программах, требующих обязательного наличия филиальной сети
- За счет качества обслуживания, гибкой тарифной политики, диверсифицированной ресурсной базы и новых видов услуг получение сильных конкурентных преимуществ в регионах

Среди главных результатов филиальной сети Банка в 2001 году: максимальный портфель банковских услуг и операций, формирование стабильной региональной клиентской базы, оптимальная структура активов и пассивов и качественный кредитно-инвестиционный портфель. Основной задачей перспективного развития филиальной сети остается наращивание основных показате-

## Branch network development

**D**uring the reporting year, the Bank continued strategic development of its branch network in the industrial regional centers of Ukraine. To improve the quality of the services provided to clients and facilitate access to such services, to diversify risks and maximize profits, the Bank's branches have been operating in Dnipropetrovsk, Mykolaiv, Kryvyi Rih, Armiansk (Crimea) and Alchevsk. There is also a network of Kyiv-based branches. The strategic goals of the Bank for 2002-2003 envisage opening of new branches in Odessa, Zaporizh'ia, Donetsk, Kharkiv, Lviv, Sevastopol and Symferopol.

All the branches of the Bank offer a full range of banking transactions to legal entities and individuals based on an individual approach to each client.

The dynamics of the results of each individual branch and the branch network as a whole allows to say with certainty that the development of the Bank «FORUM» branch network has given to the Bank



and its clients a number of additional qualitative competitive advantages:

- Increase of the Bank's capitalization, higher investment attractiveness of the Bank;
- Additional financial stability of the Bank achieved as the result of regional diversification in asset and

лей деятельности и доходности каждого филиала и отделения Банка.

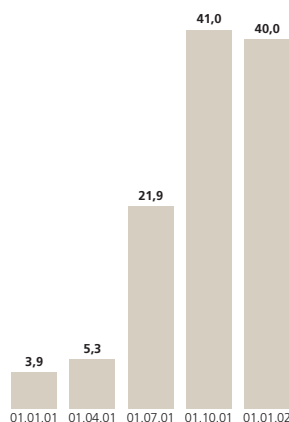
За отчетный год валюта баланса филиальной сети выросла в 4 раза (на 38,9 млн. грн.) и на 01.01.2002 составила более 51,2 млн. грн. (13% консолидированной валюты баланса Банка). Основные факторы роста — открытие Крымского и Алчевского филиалов, сохранение текущей клиентской базы и привлечение новых аффилированных, корпоративных клиентов.

Наличие филиальной сети дает дополнительное конкурентное преимущество Банку — перераспределение финансовых потоков между регионами и региональную диверсификацию рисков. Эффективность данной стратегии развития характеризуется неизменной динамикой роста остатков на текущих и срочных счетах клиентов Банка. Привлеченные пассивы филиальной сети (без учета ресурсов Головного банка) за отчетный период выросли в 3,4 раза и составили 34 млн. грн. Остатки на текущих счетах составили 19,5 млн. грн.

Высокое качество и широкий спектр банковских услуг, гибкая тарифная и ресурсная политика —

**Динамика кредитно-инвестиционного портфеля филиальной сети Банка «ФОРУМ» за 2001 г., млн. грн.**

**Dynamics of loan-and-investment portfolio of the Bank «FORUM's» branch network for 2001, mln. UAH**



liability management;

- The ability to provide full range of services to large strategic Ukrainian and international corporations and holding companies;
- Reduction of corporate clients' costs by optimizing financial flows between affiliated clients within the system of the Bank «FORUM»;
- Attraction of new regional clients;
- Joining to national fund-distribution programs, which requires existence of branch network;
- Strong competitive advantages in the regions as the result of the improved quality of servicing, flexible tariff policy, diversified resource base and introduction of new services.

The main results of the Bank's branch network activity in 2001 include: full and competitive portfolio of banking services and transactions, formation of loyal client base in the regions, optimal assets and liabilities structure and a high-quality loan and investment portfolio. The principal goal of the long-term devel-

opment of the branch network is, as before, to improve the main performance indicators and to augment the profitability of each branch and remote location of the Bank.

During the reporting year, the total assets/liabilities of the branch network have grown 4 times (by UAH 38.9 million) and as of 01.01.2002 they comprised more than UAH 51.2 million (13% of the Bank's consolidated assets/ liabilities). The principal factors that had ensured the above growth were: the opening of Crimean and Alchevsk branches, the retention of the current client base as well as the attraction of new affiliated corporate clients.

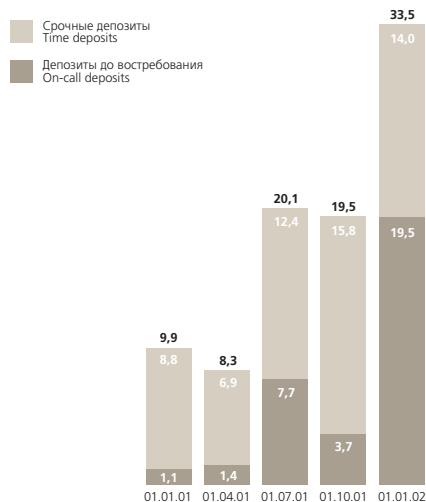
The availability of the branch network gives the Bank an additional competitive advantage, i.e. the ability to re-allocate the financial flows among the regions and to diversify the risks on the regional level. The efficiency of the above strategy was proved by the steady growth of balances on the Bank's clients current and

основные факторы увеличения региональной клиентской базы. За отчетный год число корпоративных клиентов филиальной сети увеличилось в два раза. На 01.01.2002 г. оно составило более 500 клиентов. Среди клиентов филиальной сети — предприятия химической, легкой, пищевой промышленности, электроэнергетики, металлургии, сельского хозяйства, торговли и нефттрейдеры.

Стратегическая цель менеджмента — превращение Банка «ФОРУМ» в ведущий финансовый институт с разветвленной филиальной сетью, представляющую собой конкурентный канал продажи качественных и высокотехнологичных банковских услуг и продуктов.

### Динамика привлеченных средств филиальной сети за 2001 г., млн. грн.

#### Dynamics of funds attracted by the branch network for 2001, mln. UAH



deposit accounts. Funds attracted by the branch network (net of the Head Office resources) during the reporting period have grown 3.4 times, comprising UAH 34 million. Balances in the current accounts comprised UAH 19.5 million.



High quality and broad range of banking services, flexible tariff and resource policy are the principal

factors that made it possible to expand the regional clients base. During the reporting year, the number of corporate clients attracted via the branch network has grown twice and as of 01.01.2002 comprised more than 500 clients. The clients attracted by the Bank's branches include companies operating in chemical, light and food industries, power companies, metallurgy enterprises, agricultural and trade businesses, oil traders.

The strategical objective of the management is to transform Bank «FORUM» into a leading financial institution with well-developed branch network that would represent a competitive channel for distribution of banking services and products.

Whilst continuing the expansion of its branch network, the Bank simultaneously solves the paramount objective, which is to improve the quality and expand the range of services rendered to clients.

# Кадровая политика и система управления

Кадровая политика Банка является важной составляющей стратегии его развития и рассматривается, в первую очередь, через призму оценки результатов деятельности каждого структурного подразделения, увеличения объемов операций и необходимости развития каждой банковской услуги.

В соответствии с разработанной кадровой концепцией развития Банк постоянно проводит обучение специалистов. Только за 2001 год повысило квалификацию в Украине и за рубежом с привлечением лучших украинских и иностранных специалистов более 30% его сотрудников. Особое внимание уделяется стажировке высшего и среднего управленческого персонала в ведущих иностранных банках, обучению структурных подразделений новым банковским технологиям и технологическим продуктам.

При увеличении практически всех оценочных показателей деятельности Банка за 2001 год в 2,5 раза штатная численность сотрудников увеличилась на 44%. Вместе с тем операционные расходы Банка на заработную плату, начисления и мотивацию сотрудников выросли в отчетном году на 37% и составили 4,8 млн. грн. Кадровый

потенциал Банка — это высококвалифицированные специалисты преимущественно с высшим образованием и многолетним стажем работы в банковской системе. Средний возраст сотрудников банка составляет 36 лет.

Учитывая важнейшие тенденции развития и динамику основных показателей деятельности, в Банке с участием ведущих украинских и иностранных консультантов начата реструктуризация организационной и функциональной системы управления бизнес-процессами. Реинжиниринг менеджмента позволит значительно оптимизировать функциональную структуру Банка и повысить экономическую эффективность реализации бизнес-процессов.



## HR policy and management system

Human Resources policy of the Bank is a critical component of its development strategy of and is considered, primarily, in conjunction with evaluation of each structural subdivision performances, increase in the volume of transactions and necessity of each banking service development.

According to the developed HR concept, the Bank constantly provides training of its specialists. In 2001 only, more than 30% of the Bank's employees advanced their qualification in Ukraine and abroad learning from the best Ukrainian and foreign specialists. Special attention is paid to traineeship of the top and senior executives in the leading foreign banks, on- job technical training in the area of new banking technologies and technological products in the structural subdivisions of the Bank.

With increase in practically all key figures of the Bank's activities in 2001 the number of employees increased by 44%. At the same time the Bank's

operating expenses for salary, social payments and employee incentives increased by 37% in 2001 and made UAH 4.8 million in the reporting year. HR potential of the Bank includes highly skilled specialists mainly with higher education and wide experience of work in the banking system. Mean age of the Bank's employees is 36 years.

With assistance of the leading Ukrainian and foreign advisers the Bank has started the restructuring of business-process organizational and functional management system. This was necessitated by substantial increase in activities and other performance indicators. Management re-engineering will allow to considerably optimize the Bank's functional structure and to increase the economic efficiency of business-processes.

# Информационно-технологическая система

**В**ажнейшая составная часть стратегии развития АКБ «ФОРУМ» — внедрение современных банковских технологий и технологическая модернизация процесса реализации банковских услуг.

В Банке создана оптимальная структурированная кабельная система с использованием оптоволоконных каналов, в состав которой входит 15 серверов COMPAQ и 297 рабочих станций. В качестве основной операционной сетевой среды используется NOVELL 4.11. Основой автоматизированной банковской системы является программный продукт «МЕБИУС». Учитывая существенный рост объемов операций и необходимость перехода на более высокий уровень базовой технологической системы, в 2001 году проведен открытый тендер на внедрение новой автоматизированной банковской системы. Планируемый срок внедрения — III квартал 2002 года.

С целью технологической поддержки масштабного развития филиальной сети Банк, используя каналы связи Frame Relay, завершил в 2001 году организацию собственной корпоративной сети передачи данных и филиальной программы обмена информацией. Корпоративная компьютерная сеть объе-

диняет пять филиалов и семь отделений. Головной банк и его филиалы работают в рамках наиболее оптимальной 3-й модели обслуживания консолидированного корсчета.

За 2001 год создана и успешно функционирует внутренняя платежная система, структурировано программное обеспечение SWIFT-ALLIANCE, открыты ОДБ Крымского, Алчевского и Криворожского филиалов. Разработана и размещена



## Information technology system

Implementation of the up-to-date banking technologies and technical modernization of banking processes is the key component of the Bank's development strategy.

JSCB «FORUM» has optimally structured network on the basis of fiber-optic channels that includes 15 COMPAQ servers and 297 workstations. NOVELL 4.11 is used as main operating network environment. «MEBIUS» software is the basis of the automated banking system of JSCB «FORUM». Taking into consideration the considerable increase of transactions and necessity of transition to a higher level of the base technological system, the open tender on implementation of new automated banking system was held in 2001. The estimated term of implementation is 3<sup>rd</sup> quarter of 2002.

In order to provide technological support to the large-scale development of branch network in 2001 the Bank has created its own corporate network for data

transfer and exchange between branches using Frame Relay communication channels. The corporate computer network of JSCB «FORUM» combines five branches and seven remote locations. The Bank's Head Office and its branches use the most optimal, so called «third model», to conduct the transactions through consolidated correspondent account with the NBU.

In 2001, the internal payment system was created and it operates successfully, SWIFT-ALLIANCE software was installed, ODB in Crimean, Alchevsk and Kryvyi Rih branches was implemented. The fourth version of Bank «FORUM's» WEB-page was developed and placed on the INTERNET ([www.forum.com.ua](http://www.forum.com.ua))

The Bank's new services to corporate clients are inseparably associated with new technologies. A new and more convenient version of «Client-Bank» system is offered to the Bank's clients. Introduction of a new technological product in conjunction with high quality of servicing and flexible tariff policy enabled

четвертая версия WEB-страницы Банка в сети INTERNET ([www.forum.com.ua](http://www.forum.com.ua))

Новые услуги Банка на рынке корпоративных клиентов неразрывно связаны с новыми технологиями. К услугам клиентов предложена новая более качественная и удобная версия системы «Клиент-Банк». Введение нового технологического решения, высокое качество обслуживания и гибкая тарифная политика позволили за 2001 год увеличить количество удаленных клиентов, обслуживаемых по системе «Клиент-Банк», в 2,7 раза.

Информационная безопасность в Банке обеспечивается применением электронной подписи и

шифрованием файлов. Применяемая система одобрена управлением защиты информации НБУ. Все центральные аппаратные ресурсы Банка дублируются. Основные и резервные ресурсы размещены в специально оборудованных помещениях.

**Перспективы.** В 2002 году Банк планирует значительно расширить сеть банкоматов в Киеве и региональных центрах Украины и начать построение сети торговых эквайринговых терминалов. Кроме этого, для улучшения качества обслуживания клиентов Банк планирует в первом полугодии 2002 года введение «Интернет Клиент-Банка» и завершение внедрения новой технологической услуги «Телебанкинг».



the Bank to increase the number of remote clients served by «Client-Bank» system in 2.7 times in 2001.

Electronic signature and file coding ensure information security in the Bank. This system is approved by Information Protection Department of the NBU. All central hardware is duplicated. The basic and backup hardware systems are located in specially equipped premises.

**Prospects.** In 2002, the Bank plans to expand considerably its ATM network in Kyiv and regional centres of Ukraine and start creating a network of trade acquiring terminals. In addition, in order to improve the quality of client service, during the first six months of 2002 the Bank plans to implement «Internet Client-Bank» system and complete implementation of «Telebanking», the new technological service.



# Отчет независимых аудиторов

Для предоставления информации о результатах своей деятельности партнерам за рубежом и международным финансовым учреждениям Банк «ФОРУМ» на протяжении нескольких последних лет готовит финансовую отчетность по Международным стандартам финансовой отчетности.

Аудит этой финансовой отчетности проводила компания «Андерсен». Отчет аудиторов, представленный здесь, относится к финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2001 года. Полный текст данной отчетности не включен в Годовой Отчет Банка, но может быть направлен заинтересованным пользователям по дополнительному запросу.

## **Звіт незалежних аудиторів акціонерам Банку «ФОРУМ»**

Нами проведено аудит поданих у додаток балансів Акціонерного комерційного банку «ФОРУМ» (надалі — Банк «ФОРУМ» або «Банк»), відкритого акціонерного товариства за законодавством України, станом за 31 грудня 2001 та 2000 років та відповідних звітів про прибутки та збитки, зміни у капіталі та рух коштів за роки, що закінчилися зазначеними датами, які надані в українських гривнях. Відповідальність за дану фінансову звітність, представлену на сторінках 3 — 40, несе керівництво Банку. Нашим обов'язком є надання висновку щодо цієї фінансової звітності на підставі проведеного нами аудиту.

Ми проводили наш аудит у відповідності до Міжнародних Стандартів Аудиту. Ці стандарти вимагають, щоб планування і проведення нами аудиту були зорієнтовані на отримання розумних підтверджень щодо відсутності у фінансовій звітності суттєвих викривлень та невідповідностей. Аудит включає дослідження — на основі тестів — доказів обґрунтованості сум та інформації, розкритої у фінансовій звітності. Аудит також включає оцінку застосовуваних принципів бухгалтерського обліку та основних припущень, зроблених керівництвом, а також оцінку загального представлення фінансової звітності. На нашу думку, проведений нами аудит є розумною підставою для нашого аудиторського висновку.

На нашу думку, фінансова звітність достовірно, в усіх суттєвих аспектах, відображає фінансовий стан Банку за 31 грудня 2001 та 2000 років, а також результати його операцій і рух грошових коштів за роки, що закінчилися зазначеними датами, відповідно до Міжнародних стандартів фінансового звітування («МСФЗ»), виданих Радою із Міжнародних облікових стандартів.

ТзОВ «Андерсен»  
Київ, Україна

18 березня 2002 року



# Independent auditors' report

To provide its foreign partners and international financial organizations with information on the results of its operations, Bank «FORUM» has also been preparing for the past few years, its financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards.

The audit of those financial statements has been performed by «Andersen». The auditors' report, presented below covers financial statements for the year ended 31 December 2001. The full text of these statements is not included in the Annual Report of the Bank, but interested users can be provided with a copy of these statements upon request.

## **Independent auditors' report to the shareholders of Bank «FORUM»**

We have audited the accompanying balance sheets of Joint Stock Commercial bank «FORUM» («Bank FORUM» or the «Bank»), a Ukrainian open joint stock company, as at 31 December 2001 and 2000, and the related statements of income, changes in equity and cash flow for the years then ended, expressed in Ukrainian Hryvnia. These financial statements, on pages 3 to 35 are the responsibility of the Bank's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audits.

We conducted our audits in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audits provide a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the financial position of the Bank as at 31 December 2001 and 2000, and the results of its operations and its cash flows for the years then ended in accordance with Statements of International Financial Reporting Standards issued by the International Accounting Standards Board.

Andersen Co., Ltd.  
Kyiv, Ukraine

18 March 2002



# Балансовый отчет

	2001 (тыс. грн.)	2000 (тыс. грн.)	1999 (тыс. грн.)
<b>Активы</b>			
Средства в кассе и остатки в НБУ	23 262	21 899	10 684
Казначейские ценные бумаги	0	0	0
Средства в других банках	79 589	38 862	16 252
Ценные бумаги на продажу	2 031	537	936
Кредиты и задолженность клиентов	250 645	128 749	82 399
Инвестиционные ценные бумаги	0	0	0
Долгосрочные вложения в ассоциированные компании и дочерние учреждения	126	18	8
Основные средства и нематериальные активы	13 076	10 394	5 749
Начисленные доходы	1 911	1 753	1 298
Прочие активы	24 769	12 092	5 644
<b>Всего активов</b>	<b>395 409</b>	<b>214 304</b>	<b>122 970</b>
<b>Обязательства</b>			
Средства банков	130 855	64 519	32 149
Средства клиентов	172 391	93 279	54 095
Прочие депозиты	5 213	4 855	1 260
Долговые ценные бумаги, эмитированные банком	163	1 584	1 366
Начисленные расходы	2 532	1 466	583
Прочие обязательства	26 407	9 698	4 997
<b>Всего обязательств</b>	<b>337 561</b>	<b>175 401</b>	<b>94 450</b>
<b>Собственный капитал</b>			
Уставный капитал	45 727	32 204	23 204
Капитализированные дивиденды	0	0	0
Акции, выкупленные у акционеров	0	0	0
Эмиссионные разницы	0	0	0
Резервы	1 412	1 139	934
Результат переоценки	6	8	8
Нераспределенная прибыль	10 703	5 552	4 374
<b>Всего собственный капитал</b>	<b>57 848</b>	<b>38 903</b>	<b>28 520</b>
<b>Всего капитал и обязательства</b>	<b>395 409</b>	<b>214 304</b>	<b>122 970</b>

# Balance sheet

	2001 (UAH '000)	2000 (UAH '000)	1999 (UAH '000)
<b>Assets</b>			
Cash and due from the National Bank of Ukraine	23 262	21 899	10 684
Securities issued by NBU	0	0	0
Amounts due from other banks	79 589	38 862	16 252
Trading securities	2 031	537	936
Loans and advances to customers	250 645	128 749	82 399
Investment securities	0	0	0
Long-term investments in associates and subsidiaries	126	18	8
Property, equipment and intangible assets	13 076	10 394	5 749
Accrued income	1 911	1 753	1 298
Other assets	24 769	12 092	5 644
<b>Total Assets</b>	<b>395 409</b>	<b>214 304</b>	<b>122 970</b>
<b>Liabilities</b>			
Amounts due to other banks	130 855	64 519	32 149
Amounts due to customers	172 391	93 279	54 095
Other deposits	5 213	4 855	1 260
Debt securities issued	163	1 584	1 366
Accrued expenses	2 532	1 466	583
Other liabilities	26 407	9 698	4 997
<b>Total Liabilities</b>	<b>337 561</b>	<b>175 401</b>	<b>94 450</b>
<b>Shareholders' funds</b>			
Share capital	45 727	32 204	23 204
Capitalized dividends	0	0	0
Treasury stock	0	0	0
Issue differences	0	0	0
Provisions	1 412	1 139	934
Revaluation results	6	8	8
Retained earnings	10 703	5 552	4 374
<b>Total shareholders' funds</b>	<b>57 848</b>	<b>38 903</b>	<b>28 520</b>
<b>Total shareholders' funds and liabilities</b>	<b>395 409</b>	<b>214 304</b>	<b>122 970</b>

# Отчет о финансовых результатах

	2001 (тыс. грн.)	2000 (тыс. грн.)	1999 (тыс. грн.)
Процентные доходы	47 363	30 395	16 068
Процентные расходы	(22 622)	(15 624)	(12 191)
<b>Чистый процентный доход</b>	<b>24 741</b>	<b>14 771</b>	<b>3 877</b>
Комиссионные доходы	4 586	2 390	11 027
Комиссионные расходы	(805)	(750)	(5 636)
<b>Чистый комиссионный доход</b>	<b>3 781</b>	<b>1 640</b>	<b>5 391</b>
Дивидендный доход	0	0	0
Чистый торговый доход	2 494	2 425	2 915
(Убытки) прибыль от инвестиционных ценных бумаг	0	0	(11)
Прочие операционные доходы	546	13	49
<b>Операционные доходы</b>	<b>31 562</b>	<b>18 849</b>	<b>12 221</b>
Общие административные расходы	(8 347)	(6 544)	(4 456)
Расходы на персонал	(5 655)	(3 543)	(983)
<b>Прибыль от операций</b>	<b>17 560</b>	<b>8 762</b>	<b>6 782</b>
Затраты на безнадежные и сомнительные долги	(1 725)	(674)	(603)
<b>Прибыль к налогообложению</b>	<b>15 835</b>	<b>8 088</b>	<b>6 179</b>
Налог на прибыль	(5 230)	(2 642)	(2 286)
<b>Прибыль после налогообложения</b>	<b>10 605</b>	<b>5 446</b>	<b>3 893</b>
Непредвиденные доходы	1	0	202
<b>Чистая прибыль банка</b>	<b>10 606</b>	<b>5 446</b>	<b>4 095</b>

# Income statement

	2001 (UAH '000)	2000 (UAH '000)	1999 (UAH '000)
Interest Income	47 363	30 395	16 068
Interest expense	(22 622)	(15 624)	(12 191)
<b>Net interest income</b>	<b>24 741</b>	<b>14 771</b>	<b>3 877</b>
Fee and commission income	4 586	2 390	11 027
Fee and commission expense	(805)	(750)	(5 636)
<b>Net fee and commission income</b>	<b>3 781</b>	<b>1 640</b>	<b>5 391</b>
Dividend Income	0	0	0
Net trading Income	2 494	2 425	2 915
(Losses) Income from investment securities	0	0	(11)
Other operating income	546	13	49
<b>Operating income</b>	<b>31 562</b>	<b>18 849</b>	<b>12 221</b>
General and administrative expenses	(8 347)	(6 544)	(4 456)
Personnel expenses	(5 655)	(3 543)	(983)
<b>Income from operations</b>	<b>17 560</b>	<b>8 762</b>	<b>6 782</b>
Provisions for bad and doubtful accounts	(1 725)	(674)	(603)
<b>Income before taxation</b>	<b>15 835</b>	<b>8 088</b>	<b>6 179</b>
Taxation	(5 230)	(2 642)	(2 286)
<b>Income after taxation</b>	<b>10 605</b>	<b>5 446</b>	<b>3 893</b>
Contingent Income	1	0	202
<b>Net income of the Bank</b>	<b>10 606</b>	<b>5 446</b>	<b>4 095</b>

# Отчет о движении денежных средств

	2001 (тыс. грн.)	2000 (тыс. грн.)	1999 (тыс. грн.)
<b>Операционная деятельность</b>			
Чистая прибыль текущего года	10 606	5 446	4 095
Начисленные расходы	1 103	899	412
Начисленные доходы	(142)	(456)	(1 006)
Амортизация основных средств	2 063	613	279
Резервы под сомнительные долги, обесценивание активов	1 051	702	751
Торговый результат	243	(160)	(125)
Начисленный и отсроченный налог	919	271	273
Прибыль (убытки) от продажи инвестиций	4	1	83
Прибыль от долгосрочных вложений в ассоциированные компании	0	398	0
Амортизация дисконта и премии ценных бумаг	416	490	412
Прочее движение средств, не являющихся денежными	1 504	3 052	1 462
<b>Чистая денежная прибыль от текущих операций банка</b>	<b>17 767</b>	<b>11 256</b>	<b>6 636</b>
Сокращение средств, размещаемых в других банках, кредитов и перечислений другим банкам	(430)	(23 868)	(1 279)
Сокращение (увеличение) кредитов, предоставленных клиентам	(123 639)	(47 069)	(57 771)
Сокращение (увеличение) прочих активов	(169)	(2 746)	(5 449)
Увеличение (сокращение) средств НБУ	2 615	1 359	0
Сокращение (увеличение) средств других банков	61 931	31 011	31 506
Сокращение (увеличение) текущих и депозитных счетов	79 112	39 187	31 784
Сокращение (увеличение) прочих обязательств	2 865	(2 796)	1 207
Реализация (приобретение) ценных бумаг в портфеле банка на продажу	(694)	755	(743)
<b>Чистое увеличение (сокращение) активов и обязательств от операционной деятельности</b>	<b>21 591</b>	<b>(4 167)</b>	<b>(745)</b>
<b>Чистый приток (отток) денежных средств от операционной деятельности</b>	<b>39 358</b>	<b>7 089</b>	<b>5 891</b>
<b>Инвестиционная деятельность</b>			
Реализация (приобретение) ценных бумаг	572	(54)	1849
Сокращение (увеличение) вложений в ассоциированные компании	18	(408)	(6)
Сокращение (увеличение) вложений в дочерние учреждения	(126)	0	0
Сокращение (увеличение) основных средств и нематериальных активов	(5 784)	(5 323)	(2 757)
<b>Чистый приток (отток) денежных средств от инвестиционной деятельности</b>	<b>(5 320)</b>	<b>(5 785)</b>	<b>(914)</b>
<b>Финансовая деятельность</b>			
Увеличение (сокращение) ценных бумаг собственного долга	(1 820)	3 099	2 186
Увеличение (сокращение) субординированных обязательств	0	0	0
Увеличение (сокращение) акционерного капитала	8 339	4 939	0
Дивиденды, выплаченные за отчетный период	0	0	0
<b>Чистый приток денежных средств от финансовой деятельности</b>	<b>6 519</b>	<b>8 038</b>	<b>2 186</b>
<b>Чистое увеличение (сокращение) в денежных средствах и денежных эквивалентах</b>	<b>40 557</b>	<b>9 342</b>	<b>7 163</b>
<b>Денежные средства и денежные эквиваленты на начало года</b>	<b>29 215</b>	<b>19 873</b>	<b>12 710</b>
<b>Денежные средства и денежные эквиваленты на конец года</b>	<b>69 772</b>	<b>29 215</b>	<b>19 873</b>

# Cash flow statement

	2001 (UAH '000)	2000 (UAH '000)	1999 (UAH '000)
<b>Operating activity</b>			
Net income of the reporting year	10 606	5 446	4 095
Accrued expenses	1 103	899	412
Accrued income	(142)	(456)	(1 006)
Depreciation	2 063	613	279
Provisions for doubtful accounts, impairment of assets	1 051	702	751
Dealing activities, net	243	(160)	(125)
Accrued and deferred tax	919	271	273
Income from sale of investments	4	1	83
Income from long-term investments in associates and subsidiaries	0	398	0
Discount and premium amortization	416	490	412
Other flow of non-monetary funds	1 504	3 052	1 462
<b>Net cash flow from current transactions</b>	<b>17 767</b>	<b>11 256</b>	<b>6 636</b>
Decrease in amounts due from other banks	(430)	(23 868)	(1 279)
Decrease (increase) in loans to customers	(123 639)	(47 069)	(57 771)
Decrease (increase) in other assets	(169)	(2 746)	(5 449)
Increase (decrease) in amounts due to NBU	2615	1359	0
Decrease (increase) in amounts due to other banks	61 931	31 011	31 506
Decrease (increase) in current and deposit accounts	79 112	39 187	31 784
Decrease (increase) in other liabilities	2 865	(2 796)	1 207
Sale (purchase) of trading securities	(694)	755	(743)
<b>Net increase (decrease) in assets and liabilities from operating activity</b>	<b>21 591</b>	<b>(4 167)</b>	<b>(745)</b>
<b>Net cash inflow (outflow) from operating activity</b>	<b>39 358</b>	<b>7 089</b>	<b>5 891</b>
<b>Investment activity</b>			
Sale (purchase) of investment securities	572	(54)	1 849
Decrease (increase) in investments in associates	18	(408)	(6)
Decrease (increase) in investments in subsidiaries	(126)	0	0
Decrease (increase) in property, equipment and intangible assets	(5 784)	(5 323)	(2 757)
<b>Net cash (inflow) outflow from investments activity</b>	<b>(5 320)</b>	<b>(5 785)</b>	<b>(914)</b>
<b>Financial activity</b>			
Increase (decrease) in own shares	(1 820)	3 099	2 186
Increase (decrease) in subordinated liabilities	0	0	0
Increase (decrease) in paid-in capital	8 339	4 939	0
Dividends paid for the reporting period	0	0	0
<b>Net cash inflow from financial activity</b>	<b>6 519</b>	<b>8 038</b>	<b>2 186</b>
<b>Net increase (decrease) in cash and cash equivalents</b>	<b>40 557</b>	<b>9 342</b>	<b>7 163</b>
<b>Cash and cash equivalents, at the beginning of the year</b>	<b>29 215</b>	<b>19 873</b>	<b>12 710</b>
<b>Cash and cash equivalents, at the end of the year</b>	<b>69 772</b>	<b>29 215</b>	<b>19 873</b>



#### ГЛАВНЫЙ ОФИС

Украина, Киев,  
бульв. Верховной Рады, 7  
тел.: (044) 205-3555  
факс: (044) 205-3590  
E-mail: market@forum.com.ua



#### ДНЕПРОПЕТРОВСКИЙ ФИЛИАЛ

Украина, Днепропетровск,  
ул. Комсомольская, 25  
тел.: (056) 744-2403



#### НИКОЛАЕВСКИЙ ФИЛИАЛ

Украина, Николаев,  
ул. Чигрина, 39  
тел.: (0512) 47-5787



#### КРЫМСКИЙ ФИЛИАЛ

Украина, АР Крым, Армянск,  
ул. Симферопольская, 8  
тел.: (06567) 3-0733



#### КРИВОРОЖСКИЙ ФИЛИАЛ

Украина, Днепропетровская обл.,  
Кривой Рог, пр-т Гагарина, 60  
тел.: (0564) 40-0061



#### АЛЧЕВСКИЙ ФИЛИАЛ

Украина, Луганская обл., Алчевск,  
ул. Волгоградская, 195  
тел.: (06442) 5-2305



#### ЦЕНТРАЛЬНОЕ БЕЗБАЛАНСОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Украина, Киев,  
ул. Ярослав Вал, 38  
тел.: (044) 238-6322



#### ЗАЛИЗНЫЧНОЕ БЕЗБАЛАНСОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Украина, Киев,  
Повитрофлотский пр-т, 48/2  
тел.: (044) 242-6606



#### ДНЕПРОВСКОЕ БЕЗБАЛАНСОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Украина, Киев,  
ул. Будивельників, 23  
тел.: (044) 559-3377



#### ГОЛОСЕЕВСКОЕ БЕЗБАЛАНСОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Украина, Киев,  
ул. Васильківська, 8  
тел.: (044) 258-2415



#### HEAD OFFICE

7 Verkhovnoi Rady Blvd.,  
Kyiv, 02100, Ukraine  
tel.: +380 (44) 205-3555  
fax: +380 (44) 205-3590  
E-mail: market@forum.com.ua

#### DNIPROPETROVSK BRANCH

25 Komsomolska St.,  
Dnipropetrovsk, Ukraine  
tel.: +380 (56) 744-2403

#### MYKOLAYIV BRANCH

39 Chigrina St.,  
Nikolayev, Ukraine  
tel.: +380 (512) 47-5787

#### CRIMEA BRANCH

8 Simferopolska St.,  
Armyansk, Crimea, Ukraine  
tel.: +380 (6567) 3-0733

#### KRYVYI RIH BRANCH

60 Gagarina Ave.,  
Kryvyi Rih,  
Dnipropetrovsk region, Ukraine  
tel.: +380 (564) 40-0061

#### ALCHEVSK BRANCH

195 Volgogradskaya St.,  
Alchevsk, Luhansk region, Ukraine  
tel.: +380 (6442) 5-2305

#### TSENRTALNY OPERATING OFFICE

38 Yaroslav Val St.,  
Kyiv, Ukraine  
tel.: +380 (44) 238-6322

#### ZALIZNYCHNY OPERATING OFFICE

48/2 Povitroflotskiy Ave.,  
Kyiv, Ukraine  
tel.: +380 (44) 242-6606

#### DNIEPROVSKY OPERATING OFFICE

23 Budivelnikiv St.,  
Kyiv, Ukraine  
tel.: +380 (44) 559-3377

#### HOLOSIVIVSKY OPERATING OFFICE

8 Vasykivska St.,  
Kyiv, Ukraine  
tel.: +380 (44) 258-2415